National Library
Bibliothèque Nationale

NATIONAL LIBRARY OF CANADA
COLLECTION DIV. BRANCH
ORDER SECTION
395 WELLINGTON ST

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

AÑO VIII NO. 77 JUEVES 29 DE SEPTIEMBRE DE 1977 25c.

Embajada de Chile Pide una Investigación

OTTAWA.– La Embajada Chilena ha solicitado al gobierno federal que investigue las acusaciones de que agentes de la policía secreta de Chile estarían hostigando a los refugiados políticos chilenos en Winnipeg.

La Embajada dijo que quiere una investigación exhaustiva y reporte debido a la "gravedad y falsía" de las acusaciones. La Embajada hizo notar las recientes declaraciones del Ministro de Inmigración, J.S.F. Cullen de que él duda de que agentes chilenos hayan entrado al Canadá y que estén molestando a los refugiados chilenos.

La Asociación Chilena de Winnipeg dijo recientemente que por lo menos cuatro refugiados de esa ciudad habían sido secuestrados, interrogados y golpeados por la policía secreta de Chile durante los últimos doce meses.

12 Millones de Ilegales en Estados Unidos

WASHINGTON (AP).– Cuando funcionarios del Servicio de Inmigración y Naturalización de los Estados Unidos llevaron a cabo una redada en un restaurante de Washington días atrás, un establecimiento similar tuvo que cerrar sus puertas porque la mayoría de su personal trabaja ilegalmente en el país y renunciaron a causa del pánico desatado por la intervención.

El incidente dio origen al chiste de que si todos los inmigrantes ilegales del área resultasen atrapados, todos los restaurantes y la mayoría de los hoteles se verían obligados a cerrar por falta de personal.

Sin embargo, la cuestión de los inmigrantes ilegales se ha vuelto tan omnimiosa que no es broma para el Servicio de Inmigración, algunos de cuyos funcionarios estiman que hay unos 12 millones de ilegales en los Estados Unidos, a los que se les agregan varios miles más cada día.

Con una tasa nacional de desempleo cercana al 7% de la fuerza laboral, la cifra representa un buen número de empleos que podrían estar en manos de trabajadores estadounidenses. El Presidente Jimmy Carter se involucró en el problema cuando le pidió el mes pasado al Departamento de Justicia que analice un complejo paquete de medidas para tratar con una de las cuestiones de política interna más difíciles con que se enfrenta la administración.

Para detener una marea de ilegales, el Sr. Carter ha sugerido que se incremente la vigilancia a lo largo de la frontera con México de donde proviene alrededor del 75% de los ilegales), la posibilidad de aumentar la ayuda económica a todos los países de donde vienen los ilegales, y la imposición de penas civiles a los patrones hasta un máximo de $ 1.000 por cada ilegal que empleen. Para tratar con los inmigrantes ilegales que ya se hallan en el país, propuso que a todos los que hayan entrado antes del 1 de enero de 1970 se les otorgue el status de residentes permanentes si lo solicitan y pueden probar que han residido en forma continuada en el país desde que entraron. Podrán solicitar la ciudadanía estadounidense 5 años después de que reciban su nuevo status.

Aquellos que hayan entrado a los Estados Unidos en forma ilegal antes del 1 de enero de 1977 podrán solicitar status de residentes temporario, con validez por cinco años, luego de los cuales su status estará en duda.

Los extranjeros que hayan entrado después del 1 de enero de este año estarán sujetos a deportación.

Racionalizando la política propuesta, el Sr. Carter dijo que el "ajuste del status"

(Pasa a pagina 7)

Control de Armas Desde el 1 de Enero

OTTAWA (CP).– Funcionarios federales y provinciales están dando los toques finales a las regulaciones que establecerán el primer control extensivo de las armas de fuego desde 1978.

Partes de la nueva ley entrarán en vigor desde el 1 de enero y para el 1 de junio, cualquiera que obtenga un arma de fuego, nueva o usada deberá tener un certificado de compra, a un costo de $ 10.

La ley fue aprobada por el Parlamento en julio de este año y es una versión menos estricta de un duro proyecto de ley que pedía el registro de todas las armas de fuego. No hay registro, excepto para pistolas y otras armas restringidas, bajo el nuevo sistema. Desde enero, cualquier persona considerada potencialmente violenta por las autoridades, puede ser privada del derecho de poseer o usar armas de fue-

(Pasa a pagina 4)

Un Día en el Zoológico

Este pequeño de escuela se encuentra frente a frente con esta foca en el Zoo Mas informacion en paginas centrales.

Protestan Contra Asesinatos en El Salvador

LONDRES (Reuter).– Amnesty International, la organización de defensa de los derechos humanos con base en Londres, envió un cable al Presidente de El Salvador para protestar por la muerte de dos líderes religiosos laicos.

El telegrama dirigido al

(Pasa a pagina 6)

Mataron a Capitán de Policia madrileño

MADRID (Reuter).– Informó la policía que fue muerto posiblemente con disparos de escopeta un capitán de policía al cumplirse el segundo aniversario de la ejecución de cinco guerrilleros urbanos españoles.

El capitán Florentino Herguedas caminaba por una calle cercana a su hogar cuando se le disparó aparentemente con escopeta.

La ejecución en 1975 de cinco guerrilleros condenados por asesinar policías produjo una avalancha de protestas en el exterior y motivó el virtual aislamiento diplomático de España en los últimos días de la dictadura del difunto Generalísimo Francisco Franco.

Los Iracundos y Ramona Galarza este este fin de semana

(Paginas 7 y 24)

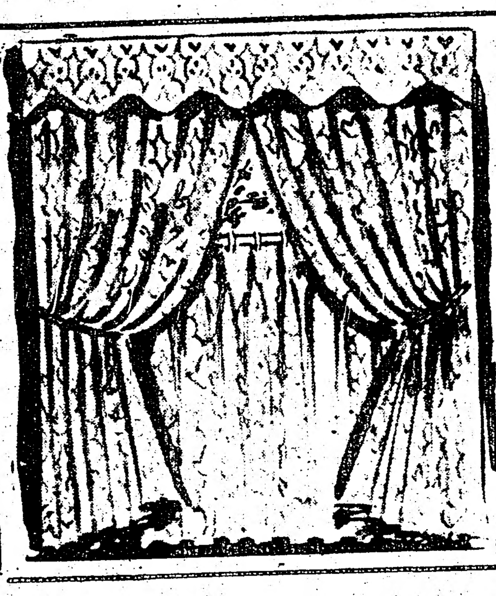
Pasteleria VICTOR
Asados al Horno – Empanadas de Carne –
Saladitos – Masitas –

DE COLOMBIA		DE ESPAÑA	
Areparina	.95	Sidra	.50
Pan Harina	.95	Novelas	.20
Cruz de Malta	1.99	Membrillo	.99
Frijoles Volteados	.75		

616 Bloor St. W. Tel. 535-9611

PRUEBE LA GASEOSA
mio

en su nueva y elegante confección
Para entrega gratis a domicilio 742-8760



La Perla
CORTINAS
ALFOMBRAS•CORTINAS
SOBRECAMAS
PRECIOS BAJOS
ESTIMACIONES GRATIS
898 St. Clair Ave. W.
654-4424
1500 Royal York Rd.
244-0111

Buscan Grandes Cantidades de Carne Contaminada

MONTREAL (CP).– Una búsqueda a nivel nacional se viene llevando a cabo para localizar la carne, empacada por una firma de Montreal, que podría no ser apta para el consumo humano, informó el Departamento de Agricultura.

El Dr. Guy Meillew, director asociado de la División de Inspección de Carnes del Departamento de Agricultura, dijo que la investigación comenzó luego de la confiscación de 6.000 libras de carne de manos de Palmont Packers, matadero y empacadora de carnes del este de Montreal.

La semana anterior, inspectores de carne de la provincia decomisaron más de 1.000 libras de carne de la Palmont en una carnicería de Montreal.

Ellos alertaron a las autoridades federales, quienes confiscaron más carne al día siguiente.

El Dr. René Troalen, otro funcionario del Departamento de Agricultura Federal, dijo que ahora los inspectores están buscando carne que podría haber sido contaminada con estiércol.

Lucha Contra la Artritis

CANADIAN SCENE.– Septiembre es el mes dedicado a la Artritis, y la Sociedad Canadiense para la misma, tiene la oportunidad de señalar el progreso logrado en algunos de los más serios aspectos de esta enfermedad. Tres décadas atrás la "gota" era incontrolable y la artritis reumática era la desesperación para los médicos.

Hoy día, gracias a las nuevas drogas y métodos de tratamiento, muchos pacientes son librados del del dolor y de la inhabilidad. Sin embargo, hasta el momento, no hay cura, y se necesita más investigación.

Entre tanto, la Sociedad para la Artrítis tiene palabras de prevención para aquellos que sufren o que creen sufrir de artritis. La primera advertencia es la de no diagnosticarse cualquier dolor que se tenga como artritis. Deje a su médico que diagnostique y que prescriba los remedios. Luego, la Sociedad previene contra los anuncios de curación, señalando que si ella existe, su médico debería de ello tener noticia.

Deje en consecuencia de prestar oído a sus amigos que le narran como fueron tratados y curados con suceso, porque hay en primer lugar varias formas de artritis y de tratamiento, y lo que fue bueno para alguno, bien puede no solamente ser inútil para otros, sino más aún, perjudicial. Se deben de cuidar de drogas que prometen quitar el dolor artrítico. Son probablemente nada más que aspirinas, empacadas en fantástica envoltura que Ud. no tiene cómo pagar. La Sociedad enfatiza que, ya no hay temor para que la artritis como antes. Con su cooperación el médico puede ayudarle y pronto quizá pueda que esté en capacidad de curarlo.

ESPECIAL

Reg. $ 439

especial
$ 339

ZENITH®
ROYAL D7000Y
TRANS-OCEANIC

TELESONIC
VENTAS – SERVICIO
2264 Bloor St. W. Tel: 762-6767

Consulte a su agente Latino
J. PINO

Continent & Azores
CAR SALES AND SERVICE

Gran surtido de automóviles usados, europeos y americanos, con garantía de 90 días en cualquier cuota inicial.

Garage al servicio con mecánicos especializados en cualquier marca de automóviles. Servicio garantizado.

138 Bathurst Street
(Junto a la Iglesia Santa Maria)

Tels: 364-0192 863-9430
HABLAMOS ESPAÑOL

Mrs. Carmeña
CONSEJO EN TODOS LOS PROBLEMAS

Lo que vean sus ojos, lo creerá su corazón. Le urgimos a venir a ver a esta dotada gran dama, que nació para ayudar a la gente en todo el mundo, como Dios envió a Jesús para ayudarnos tiempo atrás. Ella tiene el poder para ayudarle con problemas tales como amor, casamiento, negocios, salud, etc. Aquellos que están enfermos, lisiados, deformados, deberían venir a verla y a través de Dios ella puede y los aconsejará, y verán los resultados. Ella ha ayudado a mucha gente por todo Canadá. No la clasefique con otras lectoras de manos Confíe en ella para que lo ayude. Venga a verla hoy con su problema, cualquiera que sea y saldrá en paz. Hasta que nos reunamos otra vez, que Dios lo tenga en la palma de Su mano.

3039 Bathurst st. 787-32 4

PEDRO CORDOBA, B. Comm.

Anuncia el traslado para sus nuevas oficinas en: 2398 Dufferin St. (Norte de Eglinton)

782-0608 781-9898

NUESTROS SERVICIOS:
- Administración de Negocios y propiedades
- Asesoramiento en Inversiones.
- ASISTENCIA EN DIVORCIOS Y MATRIMONIOS
- Bookkeeping. o Contabilidad
- Encuestas y asesoramiento sobre Inmigración.
- Escritura de Propiedades
  Asistencia para la Obtencion de Ayuda Legal
- Incorporacion de Sociedades Limitadas.
- Income Tax. o Registracion de nuevos negocios.
- Traducciones. o Y gestiones de todo tipo.

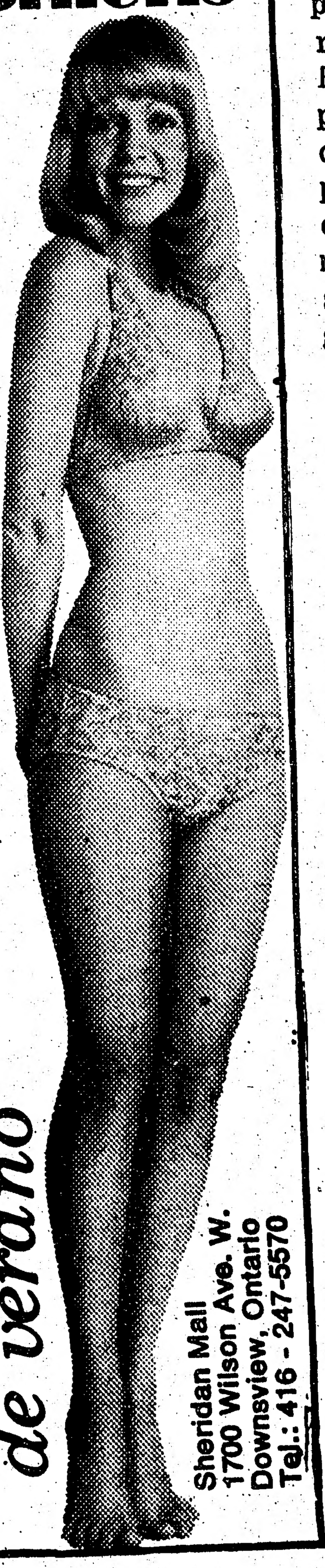
Horario: Lunes a Viernes 11 am a 7 pm
Horario: Lunes a Viernes Los dias Sabado - 11 am a 2 pm

Consulte en su idioma a la Oficina Profesional:

CORDOBA & ASSOCIATES
782-0608 781-9898

Libre importación para Vestimenta Etnica

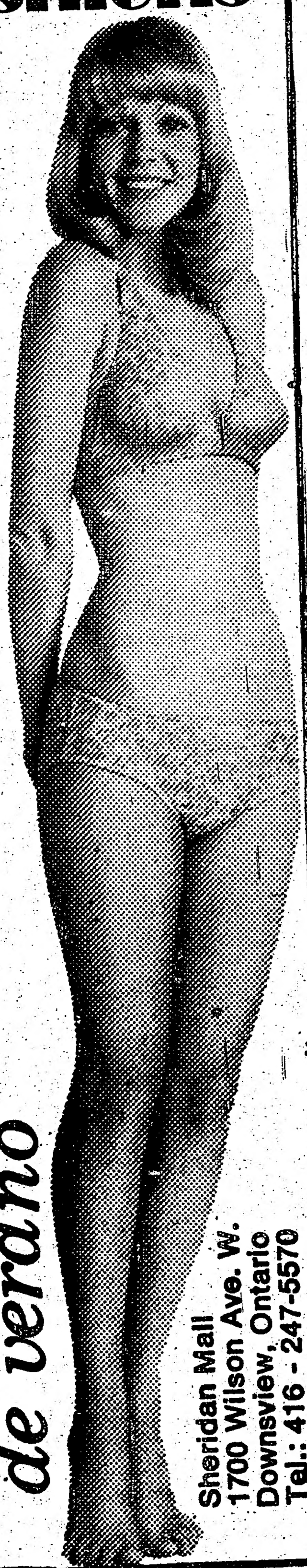
fashions
via frattina



Para su ropa de verano
Sheridan Mall
1700 Wilson Ave. W.
Downsview, Ontario
Tel.: 416 - 247-5570

Libre importación para Vestimenta Etnica

fashions



via fratina

Para su ropa de verano

Sheridan Mall
1700 Wilson Ave. W.
Downsview, Ontario
Tel.: 416 - 247-5570

CANADIAN SCENE.– El Ministro de Estado para el Multiculturalismo, Joseph Guay, está buscando la cooperación de los grupos étnico-culturales para determinar el alcance del cambio propuesto sobre la estructura de tarifas en el Canadá. El cambio fue mencionado primeramente en el discurso de presentación del presupuesto hecho por el Ministro de Finanzas, Mr. Mac Donald, en marzo, y por el cual se permitiría a conocidos grupos étnicos la importación de vestimentas étnicas sin pagar aduana.

Mr. Guay dice que organizaciones etnoculturales cuyas actividades incluyen el uso de vestimentas importadas, le debieran escribir para darle información acerca de sus organizaciones, de su magnitud y actividades y otros detalles para indicar cuantas vestimentas especiales pueden importar cada año. La información debe incluir también una descripción de la vestimenta, de qué países vendrán y el estimado de las cosas que se importan. Mr. Guay dice que se necesita una completa información para ayudar a su Departamento a planificar las regulaciones que se requerirán si el presupuesto cambia de tarifa hay que implementarlo.

Las cartas deben ser dirigidas a The Ethnic Liaison Division, Multiculturalisn Directorate, Room 1613 Lord Elgin Plaza, 66 Slater Street, Otawa KIA OM5.

Nuevas Regulaciones Protegen a los niños

CANADIAN SCENE.– El Ministro Federal de Consumo, Tony Abbott, ha anunciado enmiendas al acta de productos que requieren envases seguros para los niños, de ciertos productos de limpieza de la casa.

Las nuevas regulaciones comprenden a todos aquellos productos que contengan materias tóxicas, como destilados de petróleo, turpentina, alcohol metílico y aceites de pino.

Mr. Abbott dijo que todos estos productos están entre los más peligrosos que se pueden encontrar en casa. Cada año, dijo, algo así como 3.500 niños entre 1 y 4 años, son tratados en los hospitales por haber ingerido algunos de estos productos, y en algunas ocasiones las consecuencias son muy graves.

El alcohol metílico puede causar ceguera y una forma de neumonía muy difícil de tratar puede causarse por ingerir turpentina.

Los productos que contienen estas sustancias incluyen un buen número de solventes y fluidos de limpieza, tiners y combustibles de batbecue y ciertos brilladores de piso.

Mr. Abbott anunció también enmiendas al acta bilingue de rótulos que deberían hacer el asunto más fácil para los pequeños comerciantes. Bajo las revisadas regulaciones, el requerimiento de rótulos bilingues, no cobijáron a productos cuya venta sea menos de $ 50 mil por año. También para productos cuya venta anual no exceda de $ 20 mil, no será necesario el rótulo bilingue.

Mr. Abbott, dice que los consumidores se beneficiarán de este cambio porque esto pondría a la disposición productos que no estarán en el mercado donde se aplican las regulaciones de rotulación bilingue.

Lá Farmacia de los Hispanos en Toronto

Servicio a Domicilio

Prescripciones-cosmeticos-medias elásticas cintas ortopedicas-3LOCACIONES

FARMACIA CENTRAL CHEMISTS

537 College st. (esq.Euclid)
347 College st. (esq.Augusta)
344 Bathurst st. (norte de -Bloor)

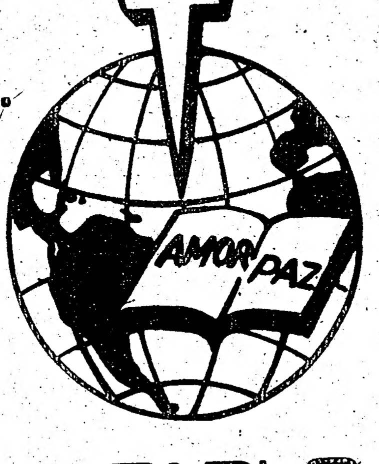
924-7717

Bajos Precios

Iglesia Evangélica

De habla Española

40 Donlands Ave. Tor. Ont. (en frente de la estacion subway Donlands)



PASTOR: PABLO C. SORENSEN

Anuncian su Cambio de Local. Las Reuniones Públicas se Celebraran a las 19 hrs. todos los Domingos en el Donlands United Church.

Todos cordialmente invitados.

ROME Travel Agency
807 ST. CLAIR AVE. W.
TEL 654-2434-35

IATA

INCOME TAX

VIAJES TODO EL ANO A TODO EL MUNDO
SERVICIO ESPECIALIZADO
PASAPORTES & VISAS

FINANCIACION INMEDIATA Y COMODAS CUOTAS
(Hablamos espanol)
IRMA MONICA

TONY VECA INSURANCE AGENCY
(Agencia general de Seguros) Hacemos seguros de autos, casa, vida, etc.
Hablamos Espanol Agente : Jose Gamero Tel 653-9013

EL CAMINO
648 Bloor St. W.
Tel.: 536-3006

Argentina 78

Comestibles, Libros, Discos, Tarjetas en Español, Revelado de Fotografias Yerba Mate.

Periodicos y revistas 2 veces por semana de Argentina, Uruguay, Colombia, Chile, Peru, Ecuador.

ESTIMADA AMA DE CASA:

ESTIMADA AMA DE CASA : Como Ud. sabe, muchas comidas latinoamericanas requieren leche de coco. Hasta ahora Ud. le ha estado martillando al coco seco, quebrándose sus lindas uñas y quizás quebrando pedazos de crema de coco helada. Damas, ahora es el tiempo de liberarse. Goudas tiene una nueva idea : leche de coco fresca y natural, preparada y enlatada a su conveniencia. Se lo debe a sí misma de probar leche de coco de Goudas. Puede ser usada en pasteles, puddings, cereales de arroz, vegetales y en su sandwich. La leche de coco de Goudas está en forma líquida, por lo tanto se disolverá fácilmente. Se mantiene refrigerada por mucho tiempo, fácil de medirse y no tiene químicos. Puede usarse como mezcla en el licor.

Y para complementar la despensa de su hogar no deje de pedir también Arvejas de Mr. Goudas.

D'ARRIGO'S Grape Juice

MOSTO PARA VINO

de California, puro, garantizado al 100%

Recogido y empacado directamente del lugar de producción, al establecimiento mismo de la compañia

MOSCATO – GRENACHE – CARIGNANO
BARBERA – WHITE FRENCH COLUMBARD
ZINFANDELL – RUBY CABERNET

NUEVO RECIPIENTE DE 4 GALONES GRATIS

90 CALEDONIA PARK RD. TEL. 656-2201
DUPONT & DUFFERIN GALLERIA SHOPPING CENTRE
3715 KEELE STREET TEL. 630-2201
600 DANFORTH RD., SCARBORO TEL. 264-3219
2715 LAWRENCE AVE.EAST TEL. 752-1515
397 GAGE NORTH, HAMILTON TEL. 549-4110

Control de Armas... (Viene de la portada)

go. Las cortes han de determinar a quien se le aplicará en prohibición, especialmente afectadas resultaran las personas que hayan cometido crímenes violentos, con sentencias de más de 10 años, y aquellas culpables del uso de armas de fuego en crímenes graves o que hayan violado las secciones sobre armas de fuego del Código Criminal. Las Cortes también pueden prohibir la adquisición de armas de fuego a gente que la policía estime que podrían herir a alguien usando armas. Por ejemplo, la policía llamada para intervenir en una disputa doméstica podría confiscar, sin orden judicial, cualquier tipo de armas que se hallen en la vivienda. Deberán justificar esa confiscación en una corte con posterioridad a los sucesos.

Los funcionarios del gobierno dicen que esto eliminará los casos en que la policía investiga una trifulca doméstica, se entera de que podría haber armas en la casa y que podrían ser usadas luego de que se retiren, pero se ven imposibilitados de confiscarlas sin obtener previamente una orden judicial.

También desde enero próximo habrá penas más duras para las personas que usen armas de fuego.

Aquellos que usen por primera vez un arma, mientras cometen crímenes graves se harán posibles a sentencias de 1 a 14 años y se les prohibirá tener armas por cinco años, luego del final de su condena. Los que violen la ley por segunda vez, podrán ser condenados a penas de 3 a 14 años y la prohibición de posesión de armas se extiende a 10 años luego de cumplir con las condenas. Las penas por uso de armas se agregan a las que se fijen por los crímenes principales.

Durante la primavera de 1978, los funcionarios federales promoverán un programa de amnistía y devolución de armas. Está destinado a alentar la entrega al gobierno de armas que no se quieren y el registro, sin penas, de todas las armas de posesión restringida.

Los certificados de compra serán requeridos para efectuar cualquier compra o transferencia de armas de fuego a partir del 31 de marzo. Serán válidos por cualquier cantidad de compra o transferencias durante un periodo de 5 años; luego de que expire, se puede adquirir otro por el mismo precio y que sirve también por cinco años.

Los certificados serán entregados por funcionarios especiales, en su mayor parte policías, quienes verificarán los antecedentes del solicitante a la búsqueda de condenas por crímenes violentos, condenas relacionadas con armas de fuego, conducta violenta y cualquier antecedente de desórdenes mentales asociados con la violencia. Se podrá apelar la decisión de los funcionarios en las cortes de Justicia. Funcionarios del gobierno federal estiman que durante el primer año de aplicación de las reglas, se han de procesar certificados por 671.000 armas nuevas.

venta especial

de máquinas de escribir en español

brother

GENERAL FURNITURE
303 Auguta Ave. Tel:962-3731

CREDITO BANCARIO INSTANTANEO
Consulte a Ivan Solorzano

Amenazan c

MONTREAL (CP).- Un miembro de la Asamblea Nacional por el Parti Quebecois dijo que su gobierno podría expropiar un terreno de propiedad de la Canadian Pacific si la empresa de bienes raíces Marathon Realty Co, Ltd. de su propiedad, insiste en llevar a cabo un proyecto de $ 150 millones planeado para un área sita en el barrio este de Montreal.

Gilbert Paquette dijo que la Marathon Comercial debiera abandonar su plan de construir un proyecto comercial y residencial en el área de los Angus Shops de la CP. Rail y concentrarse en producir viviendas de bajo costo, así como servicios comunitarios para el vecindario obrero que rodea la propiedad.

El parlamentario por Rosemont fue respaldado por otros 16 legisladores del P.Q. de Montreal en una conferencia de prensa para protestar contra el proyecto de la Marathon, que incluirá un centro comercial y estacio-

MultiTra
TODO BAJO EL
1066 Wilson Ave. y Keel

– Vuelos Diari
– Excelentes C
– Plan de Cre
– Tarifas Espe

Para m
con su

* 7-30 dí

Amenazan con Expropiar Cinco Millones de Metros Cuadrados en Montreal

MONTREAL (CP).- Un miembro de la Asamblea Nacional por el Parti Quebecois dijo que su gobierno podría expropiar un terreno de propiedad de la Canadian Pacific si la empresa de bienes raíces Marathon Realty Co, Ltd. de su propiedad, insiste en llevar a cabo un proyecto de $ 150 millones planeado para un área sita en el barrio este de Montreal.

Gilbert Paquette dijo que la Marathon Comercial debiera abandonar su plan de construir un proyecto comercial y residencial en el área de los Angus Shops de la CP. Rail y concentrarse en producir viviendas de bajo costo, así como servicios comunitarios para el vecindario obrero que rodea la propiedad.

El parlamentario por Rosemont fue respaldado por otros 16 legisladores del P.Q. de Montreal en una conferencia de prensa para protestar contra el proyecto de la Marathon, que incluirá un centro comercial y estacionamiento para 4.000 automóviles.

El Sr. Paquette dijo que el proyecto causará despidos y bancarrotas entre los comerciantes más pequeños del área, así como la congestión de las calles debido al incremento del tráfico automotor.

Indicó que otros empresarios estaban a la espera para concretar un proyecto más de acuerdo con las necesidades expresadas por los grupos cívicos y las asociaciones de comerciantes si la Marathon no quería llevarlos a cabo, pero agregó: "no quiero extorsionar a nadie".

El director de el proyecto de la Marathon, Andre Daignealt, dijo que la compañía había hallado que el 73% de los entrevistados estaban en favor de un centro comercial. También negó que el incremento de tráfico se constituiría en un problema.

Agregó que Marathon está dispuesta a incluir en el proyecto unas 1.500 unidades de vivienda para gente de medianos ingresos, pero el Sr. Paquette propuso que se construyeran entre 4.000 y 7.000 unidades con la posibilidad de que estén en propiedad colectiva de sus residentes.

El parlamentarios del P.Q. también sugirió que parte de de los 5.000.000 de pies cuadrados del ,area se reserven para industrias livianas y que se modernicen los servicios comunitarios y establecimientos deportivos del vecindario. Dijo que si la Marathon no estaba dispuesta a hacer cambios considerables en su propuesta, su gobierno podría utilizar fondos de la Corporación de la Vivienda de Quebec para comprar el terreno y construir casas para ancianos, desempleados y familias con más de tres hijos.

Dijo que él y sus colegas presionarían a la Marathon y a los gobiernos provincial y municipal para que desarrollen una alternativa detallada con respecto al esquema original, para diciembre de 1978.

SPANISH CHURCH OF GOD
(Iglesia hispana Pentecostal de Dios)

2810 Weston Road
Weston, Ontario
Tel. 742-2944

Pastor:
241-8063

Le invita a Ud.)s) a los cultos regulares, llevados a cabo con el siguiente horario:

JUEVES: Cultos de oración 8:00 P.M.
VIERNES: Estudio bíblico 8:00 P.M.
SABADOS: Culto evangelístico 8:00P.M.
DOMINGO: Escuela Dominical 1:30 P.M.
Culto evangelístico 4:15 P.M.

Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en mi, aunque este muerto vivirá. Juan 11: 25

"JESUS ES LA RESPUESTA"

ESPANA-LATINOAMERICA
CUALQUIER PARTE DEL MUNDO

— Tenemos viajes de grupos todo el ano.

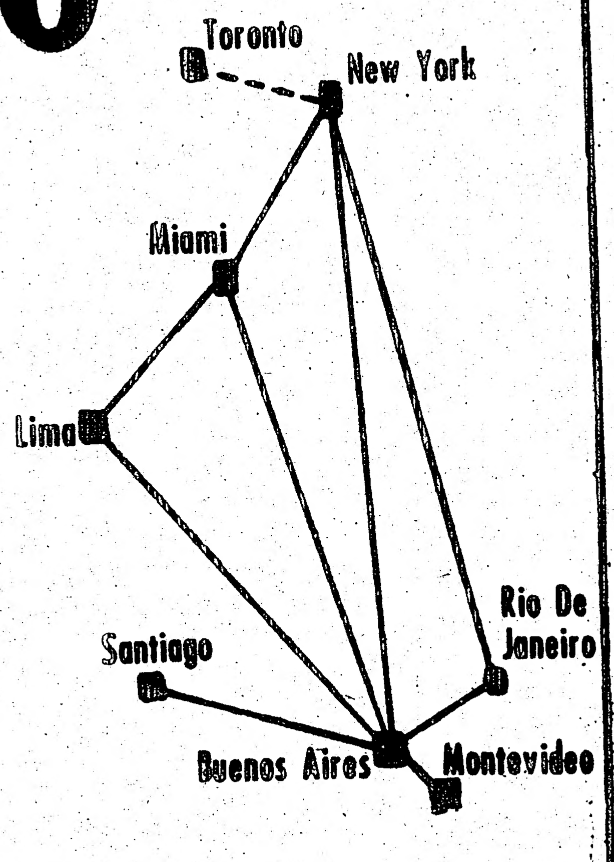
Pasaportes - Visas - Despacho de baules - Plan de credito

MultiTravel
TODO BAJO EL SOL
1066 Wilson Ave. y Keele St.

Información y folletos publicitarios para todas las destinaciones en Canadá y para: Europa, Africa, E.U., Florida, Caribe, Hawaii, Sud America, Medio Oriente, China, India, Australia, Las Vegas, Disney World, Montecarlo, Costa Azzurra.

CORTESIA - EXPERIENCIA - RESPONSABILIDAD
636-1820

En una Tierra de Superlativos Aerolineas Argentinas es Nuestro Orgullo y su Compañia



- Vuelos Diarios a Buenos Aires
- Excelentes Conexiones a Montevideo - Mendoza - Cordoba
- Plan de Credito
- Tarifas Especiales a Buenos Aires: $831*

Para mayor información consulte con su agencia de viajes habitual, o llámenos

* 7-30 días, 30 kilos de equipaje en clse turista

AEROLINEAS ARGENTINAS
THE AIRLINE OF ARGENTINA
SUITE 3650, COMMERCE COURT
WEST TORONTO, ONT., M5L 1G1

Cuatro Pasajes Aéreos

SANTIAGO DE CHILE.- El pasado 27 de agosto, el Canal 7 de la televisión chilena emitió, en vivo y en directo, un programa de beneficencia para proporcionar, entre otras cosas, comida a más de 30.000 niños que sobreviven en Santiago gracias a la caridad pública. El moderador del programa solicitó donaciones para tan caritativas obras. Una señora llamó por teléfono y, atendido éste en cámaras, se produjo el siguiente diálogo:

–Tengo para ustedes un "Fiat 600" para que lo sorteen y su producto lo destinen a un hogar de huérfanos.

–Muy bien señora, muchas gracias.

–Tengo también cuatro pasajes aéreos.

–Y esos para qué son, señora?

–Para que tomen un avión y se vayan del país los cuatro fascistas de la Junta Milit...

(Corte apresurado y fin de la audición)

Protestan contra...

(Viene de la portada)

Presidente Carlos Humberto Romero expresa consternación "por las contínuas detenciones extrajudiciales y asesinatos a sangre fria por parte de las Fuerzas de Seguridad en las áreas rurales" de El Salvador.

Los dos diáconos laicos fueron muertos en el pueblo de El Salitre, el 26 de agosto cuando unos cincuenta miembros de la Guardia Nacional lo rodearon y procedieron a detenerlos, dice Amnesty International.

Uno de ellos, Felipe de Jesús Chacón Vásquez, fue hallado muerto a unas 3 millas al día siguiente. Testigos han declarado que habría sido escalpelado y se le había arrancado la piel del rostro. El único medio de reconocerlo fue una vieja cicatriz en el cuerpo.

El otro diácono, Serafín Vásquez fue muerto a machetazos en su propio hogar, dijo Amnesty International.

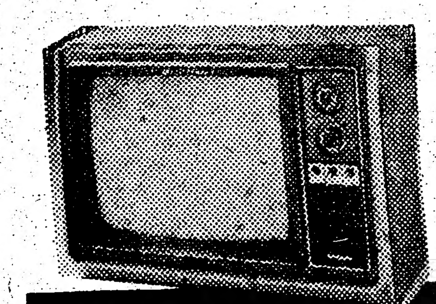
Voceros del gobierno habían dicho que los dos hombres eran notorios ladrones de ganado que atacaron a una patrulla policial. También vincularon las muertes con reuniones políticas secretas.

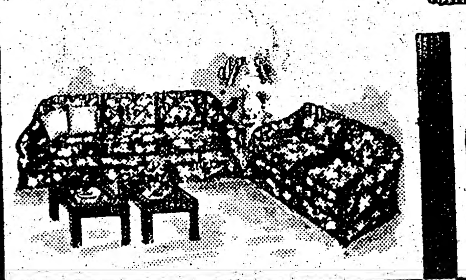
Pero Amnesty International dijo que eran miembros de una organización católica laica de tendencia conservadora y que daban clases sobre religión y primeras letras en sus hogares.

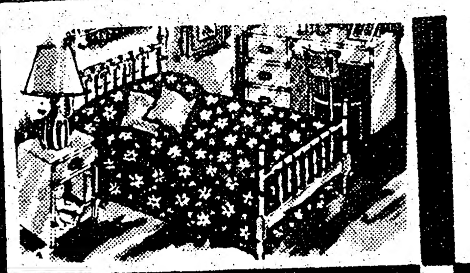
Amnesty International le pidió al Presidente Romero que proteja a los miembros laicos de la Iglesia, "quienes han sufrido un grado creciente de persecución, aunque ya se han terminado las amenazas de muerte a los sacerdotes jesuitas.

VINICOLA
IMPORTING & EXPORTING LTD.
WHOLESALE FRUITS AND VEGETABLES
730 Queen Street West · TORONTO, ONT. M6J 1E8 · Tel. 366-2591
UVAS PARA HACER SU VINO
ALICANTE
MUSCAT
CARIGNANE
GRENAZ
ZINFANDEL
CANADIAN GRAPES

PRENSAS, ESMAGADORAS, BARRILES DE TODOS TAMANOS, TORNERAS, BOMBAS, MECHAS, ETC.
MOSTO NATURAL
JARROS DE VIDRIO
TODO LO QUE PRECISA PARA HACER SU VINO EN SU CASA
Nuestros precios son imbatibles y nuestra amistad no tiene precio
VINICOLA
IMPORTING & EXPORTING LTD.
730 Queen Street West — TELEFONE 366-2591
(Esquina con Claremont) — Toronto, Ontario
Presidente: GIL MELO
Sócio - Gerente: JOSÉ ALBERTO PEREIRA


20" COLOR T.V. $ 495,00 PAGO MENSUAL $ 20


SALA 2 PIEZAS $ 259'00 PAGO MENSUAL $ 10


ALCOBA 5 PIEZAS $ 295'00 PAGO MENSUAL $ 12

STEREO $ 199,00 PAGO MENSUAL $ 12

COMEDOR 7 PIEZAS $ 295' 00 PAGO MENSUAL $12

EASY LIVING
EZ
619 QUEEN St. W.
CERCA A BATHURST
Tel. 869-0904

HABLAMOS ESPANOL • COMPRE TODO Y OBTENDRA EL STEREO GRATIS • REGALO GRATIS VISITANDO EL ALMACEN

UVA PARA VINO
Zinfandello - Moscato - Alicante

PIETRO
CULOTTA
GRAPE
1800 Davenport Road
Nuestro nuevo Teléfono :
656-3222
Toronto Ont.

12 Millones

de los extranjeros ilegales es necesario "para evitar tener una subclase permanente de millones de personas que no han sido deportadas y a quienes resultará prácticamente imposible deportar, y quienes continúan viviendo aquí con el perpetuo temor a las autoridades de inmigración, la policía local, empleados y vecinos".

La noticia de la acción del Presidente Carter produjo reportes del Servicio de Inteligencia indicando que unos 250.000 mexicanos pobres se estaban concentrando en Tijuana, México con la meta de ingresar a los Estados Unidos antes de que el Congreso tenga la oportunidad de actuar sobre el plan de amnistía.

Que estaban teniendo lugar

PINTURAS C.
ARTICULOS PARA
REGALOS, HERRA
PLOMERIA
ARTICULOS ELEC
Y MATERIAL
PARA CONSTRU
S. JOSE HOME HAR

HITA

Regular $68
AHORA $
5 anos de garantia en
3 anos de garan
También Televis
Stereos, Salas,
Dormitorios,
Cocin
Facilidades de Crédito
Panorama
309 Augusta A
924-9

12 Millones de ilegales en los Estados Unidos

(Viene de la portada)

de los extranjeros ilegales es necesario "para evitar tener una subclase permanente de millones de personas que no han sido deportadas y a quienes resultará prácticamente imposible deportar, y quienes continúan viviendo aquí con el perpetuo temor a las autoridades de inmigración, la policía local, empleados y vecinos".

La noticia de la acción del Presidente Carter produjo reportes del Servicio de Inteligencia indicando que unos 250.000 mexicanos pobres se estaban concentrando en Tijuana, México con la meta de ingresar a los Estados Unidos antes de que el Congreso tenga la oportunidad de actuar sobre el plan de amnistía.

Que estaban teniendo lugar cambios en la actitud de la Administración en lo que hace a los extranjeros ilegales se hizo evidente a comienzos de este año, cuando Leonel Castillo, descendiente de un inmigrante mexicano, fue nombrado Comisionado del Servicio de Inmigración.

El admite que debe hacerse algo para reducir el número de ilegales, pero tiene simpatía por sus desventuras. "Mi abuelo cruzó el Río Grande en Brownsville (Texas) en 1880, pagó un nickel y se convirtió en ciudadano estadounidense", dice.

"Eso era todo lo que se necesitaba. Ahora, las condiciones económicas de los Estados Unidos son diferentes, pero los inmigrantes siguen teniendo los mismos deseos".

Quiere evitar incidentes como la redada de Inmigración que tuvo lugar en Washington en noviembre pasado durante un encuentro de fútbol entre equipos de Perú y El Salvador, cuando decenas de aficionados saltaron a la Tidal Basim para evitar ser capturados por los funcionarios del Servicio.

El Sr. Castillo aboga por un estudio detallado de los diarios mexicanos como medio de pronosticar los puntos de presión a lo largo de la frontera.

"Cuando usted lee que ha habido un terremoto o un desastre agrícola o el cierre de una fábrica en algún lugar de México, usted puede casi predecir que habrá un nuevo flujo de ilegales en cierto punto de la frontera".

Pero se reconoce que hallar y deportar a esos inmigrantes no es solamente un problema de identificación física. Hay también elementos de política y diplomacia envueltos en esta cuestión, con ramificaciones internacionales.

En México, por ejemplo, prevalece la opinión de que los inmigrantes ilegales cumplen una función útil en los Estados Unidos, ya que llevarían a cabo las tareas que los estadounidenses no quieren hacer, como son las de cosechadores.

Son comunes las historias de ilegales que son contratados para realizar tareas pesadas y que son entregados a las autoridades cuando se acerca el día de pagarles. Tales anécdotas sirven para alimentar la creencia de los mexicano de que México está haciendo mal negocio en sus relaciones comerciales con los Estados Unidos debido a las tarifas y otras prácticas discriminatorias por parte de Washington.

Algunos observadores estadounidenses han estado discutiendo la posibilidad de un tipo de Plan Marshall para México que ayudaría a reducir la pobreza y el desempleo y resucitaría la economía mexicana, reduciendo la atracción de los Estados Unidos.

En tal eventualidad, sin embargo, se considera probable que otros países latinoamericanos pedirán un trato similar. Y en tanto se mantenga en muchos de ellos la disparidad entre ricos y pobres, no es posible que el Congreso acepte tomar parte en cualquier propuesta de este tipo.

PINTURAS C.I.L.,
ARTICULOS PARA EL HOGAR,
REGALOS, HERRAMIENTAS,
PLOMERIA,
ARTICULOS ELECTRICOS
Y MATERIALES
PARA CONSTRUCCION
S. JOSE HOME HARDWARE LTD
556 College Street
Home Hardware Store
...TRY US AND SEE!
923-7128
& 923-6122
Se habla español

HITACHI

Regular $689.95
AHORA $569.95
5 anos de garantia en tubo de imagen
3 anos de garantia en T.V.
También Televisores. Radios, Stereos, Salas, Comedores, Dormitorios, Juegos de Cocina

Facilidades de Crédito
Consulte a nuestro agente Joe Ferreira Rodrigues
Panorama Furniture
309 Augusta Ave. Toronto
924-9769

ESPECTACULAR BAILE DEL AÑO
CON EL SENSACIONAL CONJUNTO

SABADO 1 DE OCTUBRE DE 1977
DESDE LAS 8 P.M.
LA GIOCONDA HALL
1736 WESTON R
(Sur de Lawren
ADMISON $7.00
LOS IRACUNDOS
(PRIMICIA EXCLUSIVA EN TORONTO)
ADEMAS EL CONJUNTO TROPICAL LOS TAUROS
ENTRADAS EN VENTA EN
SOL DE ESPAÑA
KING BAKERY
EL CAMINO
CASA HISPANA
EL EDEN ECUATORIANO
AIRSEALAND TRAVEL
AUSPICIADO POR
SATEL ELECTRONICS
BLOOR & DUFFERIN
1175 BLOOR ST. W.
TEL.: 536-9241
SALES & SERVICE
PROFESIONALES EN ELECTRONICA

Ex URUGUAY
BLOOR & DUFFERIN
1175 BLOOR ST. W.
TEL.: 536-9241
SALES & SERVICE
PROFESIONALES EN ELECTRONICA
REPARACIONES Y VENTAS

Director: RAFAEL JANOWITZER
Coordinador: ALBERTO ELMIR
Editor: MIGUEL RAKIEWICZ
Tipografia: CECILIA MASCAYANO
Colunnistas: LALO BORJA, DIB ASIN, WILSON RUIZ, ENRIQUE JIMENEZ
Publicidad: SAN GALLUCCI
Fotografia: LALO BORJA
Arte Publicitario: ALBERTO ARIAS

el popular

Second Class Mail Registration 2553

TORONTO 380A Bloor St. W. Telefono 967-5326

MONTREAL 1117 O. St. Catherines St. No. 813 Telefono: 288-3326

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda prohibida.

EL POPULAR es el vocero de la expresión latinoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

Revista Fortune Lanza Ataque a Levesque

La revista estadounidense Fortune, que cuenta entre sus lectores a los altos ejecutivos de corporaciones de todo el mundo, ha decidido darle batalla al gobierno separatista de René Levesque.

La primera andanada de la prestigiosa (y cara) revista de centro-derecha se ha materializado en un artículo de Herbert Meyer, editor asociado de la misma en su edición de octubre.

Con sospechosa credulidad, el Sr. Meyer recogió todas las declaraciones de los representantes del tradicional capital Anglo de Montreal y Toronto a la que le agregó las ya conocidas "historias de horror" acerca de bancos en los Estados Unidos y Ontario que no tienen más espacio para seguir aceptando los depósitos de los anglos e inmigrantes de Quebec, asustados por las posibles consecuencias del separatismo. Con característica ceguera Anglo, califica al Sr. Levesque y sus correligionarios de "fanáticos", a quienes ciega la ambición de conseguir la independencia de Quebec.

La otra alternativa que brinda Meyer como causa de la indiferencia de los separatistas a la supuesta catástrofe económica que seguiría a la separación, es que podrían estar actuando, siguiendo un plan maquiavélico, implica el editor asociado de Fortune, porque Levesque y su equipo "son un grupo con una excelente educación y astucia financiera".

El gobierno Quebecois se propondría dejar que la economía provincial se derrumbe porque, según la idea de Meyer "un cambio político radical es más vendible a los electores, y por lo tanto más fácil de conseguir, en tiempos de problemas económicos".

Resulta lamentable, pero era de esperarse que una publicación con el prestigio y difusión internacional como Fortune haga aparecer al gobierno Quebecois como un grupo de irresponsables, obsesionados con la independencia, tanto como para olvidar a su propio pueblo. El daño real que este tipo de ataque puede producir es bastante grande, sobre todo en materia de futuras inversiones en la provincia francoparlante.

El propio Meyer admite en su artículo que el capital en manos de las grandes empresas privadas es cobarde, "huye siempre del peligro", o de lo que percibe como peligro, y Fortune ha hecho bastante con su edición de Octubre como para asustar a inversores de todo el mundo.

La perspectiva distorsionada de Meyer le hace ver todo desde el punto de vista de un reaccionario. Por ejemplo, se burla de la meta del P.Q. de promover en Quebec el desarrollo de una industria fílmica, así como el del deporte amateur, diciendo que son más adecuadas para un pequeño país africano que para Quebec. La implicación es que ahora todo está muy bien y que nada debe cambiar, porque hasta ahora la provincia como el resto de Canadá, es un ávido mercado para las producciones cinematográficas y deportivas de los Estados Unidos, y eso es lo mejor a que podría aspirar, implica la postura del artículo de Fortune.

Paradójicamente, este ataque de la revista estadounidense a Levesque ha renunciado a sus metas en materia de nacionalizaciones, así como a la promesa de que, una vez independiente, Quebec sería neutral en materia de política internacional, no participando de la NATO, ni de NORAD (el Acuerdo de Defensa Aérea Norteamericana).

El gobierno Quebecois ha dicho que sólo intervendría para nacionalizar parcial o totalmente la industria del amianto, dejando que el resto de la economía provincial siga en manos privadas y en la convención partidaria de este año obtuvo de los militantes separatistas la aprobación de la permanencia en las alianzas de defensa que hoy cuentan al Canadá como miembro.

Este progresivo ablandamiento del programa del PQ no ha conseguido aplacar a los que como Herbert Meyer, consideran como peligrosamente subversiva a toda medida que tienda a la independencia real o aparente de un país con respecto a la interesada tutela de los Estados Unidos.

El resultado concreto de artículos como el de Fortune será el de hacer más difícil para el gobierno Quebecois el conseguir inversiones extranjeras así como la colocación de sus bonos en el mercado internacional. La provincia deberá pagar intereses más altos a los inversores extranjeros, lo que significa que el quebequense común deberá trabajar más para solventar esa diferencia.

Para que todo siga igual, porque, tal como aparece hoy el programa Quebecois no habrá ningún cambio real en la estructura social y económica de la provincia luego de la separación más allá de la elevación del status del idioma francés.

Artículos como el de Meyer sirven sólo para darle una patina de izquierdismo al gobierno Quebecois de la que éste carece, y le resultan muy útiles a los separatistas para seguirse promoviendo como defensores de los derechos de los francoparlantes frente a los anglos. Pero el que pagará las consecuencias será, una vez más, el Quebequense que vive de su trabajo.

Levesque: Mas blando, pero igual lo atacan.

Arte Indio en Brasil

Tom Hill es un indio de la tribu Seneca que trabaja para el Departamento de Asuntos Indios del gobierno federal. Su misión actual es dirigir una exhibición de obras de artistas nativos contemporáneos.

La muestra se llama Vínculos con una Tradición, e incluye 46 obras de pintura, escultura, dibujos y máscaras tradicionales. Lo singular del caso es que la exhibición se está llevando a cabo desde el 14 de septiembre en Brasil, donde continuará hasta el 30 de diciembre.

Una de las razones principales de que tendrá lugar allí, es que Hill espera que si los artistas indios obtienen algún prestigio internacional, sus méritos comenzarán a ser reconocidos también en Canadá.

Los factores que conspiran contra la difusión del arte de los indios en su propio país es esa manifestación del racismo de los blancos que consiste en ignorar las culturas indígenas, recordatorio permanente del injusto trato a que los nativos vienen siendo sometidos desde la colonización del país por parte de Francia e Inglaterra y que, bajo formas más sutiles continúa hasta hoy.

En Canadá, las obras de arte contemporáneas se archivan en los museos como si fueran sólo "reliquias del pasado", dice Hill.

De un pasado y un presente que se pretende hacernos olvidar.

CARTAS A LA REDACCION

Sr. Director "El Popular"
380 Bloor St. W.
Toronto, Ont.

Señor:

Le rogamos señor Director insertar en su periódico esta carta de agradecimientos que le adjuntamos a continuación:

Con un éxito extraordinario ha terminado el Campeonato de la Liga Latinoamericana de Fútbol de Toronto, y por este motivo y aprovechando la presente queremos felicitar al campeón, Club Uruguay por su excelente campaña que le trajo consigo 15 triunfos y solamente una derrota; igualmente la hacemos extensiva al vice campeón Ecuador S.C.; también a nuestra Reina 77, Carmen Hernández y a todos aquellos presidentes, delegados, entrenadores y jugadores, quienes estuvieron fecha fecha durante todo el campeonato animando a sus equipos. Reconocimientos especiales a todos aquellos que nos brindaron su valiosa y desinteresada colaboración como fueron: El Popular, nuestra gente, Artigas Cruz, José Da Costa, integrantes de la selección, Arabel y Gladys Jiménez y todos los demás en general de los cuales nos es imposible dar sus nombres, pero queremos que reciban nuestros más sinceros agradecimientos.

La experiencia vivida servirá para que la Copa del 78, sea provechosa para así brindar un mejor éxito.

Que el Sol de Mayo (1978) nos una de nuevo a vencedores y vencinos, y así juntos iniciemos otra lucha para hacer fútbol, claro está si el Todopoderoso nos lo permite.

Sinceramente;

Paech, Jiménez, D'Vicenso Gutiérrez y Rios MIL GRACIAS.
Directivos de la Liga Latinoamericana de Fútbol de Toronto.

CUAL ES SU PROBLEMA?

Por Dib Asin

Señor
Dib Asin

Muy señor nuestro, a través de la presente mes grato saludarlo a Ud. y su digna familia deseándole una buena conservación.

Señor Asin, después de mucho pensar me tomo el atrevimiento de dirigirme a Ud. con el fin de exponerle mi caso que se que es la única persona que puede solucionar mis problemas.

En el año 1973 yo hice venir a mi hijo casado a que me trajera en éste a su hermano menor, pero cual sería mi sorpresa que al llegar al aeropuerto de Toronto no pudo entrar, sólo autorizaron a mi hijo menor, más no al mayor.

En el aeropuerto nos dijo el señor oficial que prefieres, regresarte por voluntad propia, o que se te haga una encuesta y que tienes las probabilidades en que se te deporte y no puedes entrar jamás, o que te regreses y apliques desde tu país y en un año te puedes venir con tu mamá; al ver que nos daban esta oportunidad, mi hijo se regresó y le dieron una carta para que le den la aplicación en Trinidad Tobago, después le mandaron a mi hijo una carta informándole que toda correspondencia tenía que recibir o mandar a Colombia; para no alargar lo que le cuento, le diré que de Colombia le mandaron una carta que decía que se tenía que presentar en dicho país sabe Ud., sólo para decirle tres palabras: señor escríbale a su mamá y dígale que haga una aplicación nominante en Toronto, mi hijo me lo comunicó y enseguida me presenté en Inmigración por dicha aplicación, pero he tenido tan mala suerte que el señor oficial que me atendió me dijo: señora los 100 dólares que Ud. tiene no es suficiente para que pueda venir su hijo, ni los 290 que Ud. gana le alcanza para que mantenga a su hijo, nuera y nieto, entonces yo le contesté, Sr. si el tiempo en que yo le voy a dar de comer a mi hijo es el tiempo en que dure en venir el Social Insure, con decirle señor Asín ha sido tan mala mi suerte que no he podido traer a mi hijo, son cuatro años desde que aplicó mi hijo y nada.

Ahora estoy en otro problema que es que he hecho una aplicación para mi otro hijo soltero pero me encuentro en el problema que no puedo sacar la carta bancaria por no tener dinero en el banco, actualmente en la factoría que trabajo gano 3,25 la hora y tengo dos años. Por favor señor Asín interceda por mí en Inmigración para que no me pidan ese requisito, yo me tengo que presentar el día 26 de septiembre a las 9 de la mañana.

Sr. Asín por amor de Dios ayúdeme, soy una madre soltera, lo único que tengo en esta vida es mi madre, una señora anciana de 67 años que no trabaja y que lo poco que yo gano le mando una mensualidad para su sustento y mis hijos que siempre han trabajado y me han ayudado, o sea que mi única familia es mi madre y mis hijos. Sr. Asín en mi poder tengo todos los documentos de mis dos hijos. Si fuera posible en que Ud. se de un ladito de su tiempo para que pueda leer, en mi casa estoy, pasado de las cinco y media de la tarde.

Yo le ruego, Sr. Asin contesteme lo más pronto, Dios guarde a Ud. y lo guie.

Madre desconsolada.

Madre desconsolada:

Como usted a observado, algunos requisitos de Inmigración no se han podido cumplir, debido a su falta de experiencia en estos menesteres.

Como le he prometido a usted en Inmigración el lunes pasado volveremos re reclamar a su hijo y esta vez no nos quedará nada en el tintero. Espero esté en contacto conmigo.

Le saluda atentamente,

Dib Asin

COMUNICADO: Se encuentra en mi poder una carta para un señor llamado Abelardo Martínez. Esta viene de Colombia. Cuyo remitente es: Soledad Sanches, de Itagui. Si alguien pudiera ubicar a este señor, por favor le dan el mensaje.

Señor
Dib Asin

Siendo un asiduo lector de su columna, y habiendo visto que muchos sudamericanos han abusado de su gentileza, es que me atrevo a molestarlo y a la vez saludarle y desearle muchos éxitos en su empresa para la colectividad.

Mi problema, quizás usted lo arregle de un plumazo, como también le cueste mucho. No sé, solamente le pido tenga a bien de tomar cartas en el asunto y entro a explicarle un pocomo con más detalles:

En el año 1975, y para ser más exacto en el mes de marzo, alquilé un departamento en calle... cuyo número es... y estuve viviendo hasta el mes de mayo del presente. Como usted sabrá, siempre hay que dejar un mes de alquiler como depósito y al salir yo, avisé con anticipación que iba a estar solamente un mes más y por cobro del alquiler quedaba el mes de depósito. Así las cosas iban pasando cuando fui llamado por el señor superintendente quien me dijo que antes de salir yo debía abonar el mes de renta y que el mes de depósito se me enviaría por correo cuando yo abandonará la vivienda.

En vano han sido mis llamadas por ese dinero que yo tenía adentro y han pasado ya varios meses y no puedo dar con él. La última vez, fuera de control con mis nervios casi le doy una paliza al super y menos mal que las cosas no llegaron a mayores.

Para evitar problemas Sr. Asin, podría usted tomar cartas en el asunto y adjunto le envío todos los datos míos para que si uted lo ve necesario trate de conseguirme el dinero.

Agradecido desde ya, le saludo muy atentamente.

José Aguirrebengoa

Señor
José Aguirrebengoa

No estoy con usted respecto a su actitud colérica, porque el Sr. superintendente del edificio me lo puntualizó y me dijo que usted era un grosero y altanero. "This guy drive in higth Horse" fueron sus términos.

Lo importante es que le mandarán el cheque este semana y creo que cuando esta edición esté en manos del público ya usted lo habrá recibido.

Misión cumplida y le saludo muy atentamente,

Dib Asin

Toronto, 17 de septiembre 1977

Señor
Dib Asin:

Con los deseos sinceros de bienestar y salud, así como también muchas felicitaciones por su abnegada ayuda que brinda a nuestros hermanos Latinoamericanos, y por ende dando paz y tranquilidad a nuestros problemas.

Sr. Asin, en diciembre de 1976, le dirigí una carta solicitándole una "oferta de trabajo" para mi hermano ALONSO GAVILANES, archivo N.o C 620242 EC y en marzo 1977, aproximadamente con cuanta alegría y emoción me enteré por "EL POPULAR" que mi problema fue solucionado, gracias a sus magníficas gestiones me consiguió la oferta. Lo confieso, Sr. Asin, sentí que me regalaban el cielo, y cuantas gracias le daba a Ud. y rogaba a Dios que tenga muchos éxitos en su vida profesional, y que tenga siempe ese corazón bueno.

Hoy han pasado 7 meses y por carta mi hermano me comunica que no tiene comunicación, no obstante él mandó una carta dirigida a Bogotá, preguntando por la "oferta" si esta llegó o no, pero hasta esta fecha no tiene resultado.

Sabedora de su ayuda Sr. Asin, le ruego una vez más, pero con mucho respeto, darme respuesta preguntando si esta "oferta de trabajo" fue enviada a Bogotá desde Manpower Centre, o arreglando para que ésta sea enviada, si da el caso.

Quedaré muy reconocida por su generosa ayuda, y en espera de su contestación se suscribe de Ud., atentamente,

Laura Gavilanes

Señora Laura Gavilanes:

Tenga usted la absoluta seguridad que de haber aparecido en el periódico la solución de su problema, es porque realmente se han hecho las gestiones, sino no hubiera aparecido.

Sucede, y es triste decirlo, que gestiones que se han hecho en Manpower a veces no dan el resultado que se espera. Por ejemplo, una oferta de trabajo hecha por Ernesto's en el mes de octubre del año pasado, nunca llegó a destino. Se volvió a hacer en marzo de este año –actuaciones que constan en Manpower–, tampoco llegó a destino. Con el caso suyo puede haber pasado lo mismo.

Si es tan amable, trate de ubicarme que con algunos datos que usted me dé la volveré a hacer.

Le saludo muy atentamente,

Dib Asin

¿A Dónde va ETA?

Condenan el Asesinato de Javier Ybarra

Por XAVIER DOMINGO, de Cambio 16

MADRID "La historia de ETA es un trauma permanente", decía, en su extrañamiento de Oslo, el ex etarra y ex condenado a muerte, Iñaki Sarasketa.

Atentados, sangre propia y ajena, torturas, fusilamientos, irredentismo hasta el límite, las ideas revolucionarias del momento, un magnicidio... asumidos por jóvenes a menudo legalmente menores de edad, campesinos, obreros, estudiantes, en un contexto de amistades indisolubles o de disensiones dramáticas determinadas por la implacable lógica de la violencia, tal es esa historia que la Izquierda Nacional considero heroica en la era franquista y que estima inútil y aun nociva en la incipiente democracia.

En el clima difícil, enrarecido y complejo del País Vasco, sacudido por el secuestro y muerte del hombre de negocios bilbaíno, Javier de Ybarra, este enviado especial trató de hallar respuesta a una pregunta: ¿A dónde va ETA?

Esta vez la condena fue unánime. Esta vez, la condena fue pronunciada, no por personalidades de prestigio sí, pero aisladas, sino por dirigentes de Partidos o Agrupaciones a quienes la consulta electoral del 15 de junio dio un respaldo popular tan legal como incuestionable.

No es que la víctima gozara de particulares simpatías en ninguno de los Partidos Abertzales (Patrióticos) ni que su personalidad suscitara especial entusiasmo en el pueblo. Don Javier de Ybarra, una figura aun más balzaciana que barojina, llevaba fama de beato y se recuerda su pasado íntimamente ligado con el franquismo. Pero tampoco era objeto de antipatías especiales. Vivía muy retirado, dedicado a sus devociones y obras pías o a estudios de genealogía y heráldica. Un financiero religioso y rico, pero, al parecer tampoco el más influyente y poderoso del Clan Ybarra. No la condena fue política y la indignación justificada por la manifiesta "inoportunidad" del derramamiento de sangre en tales circunstancias: "locos", "alucinados", "dementes" se escuchaba en los altos... en los Estados Mayores políticos, tanto como en las tascas del Bocho o del Txoko Donostiarra.

Pero traslucía al mismo tiempo, en los comentarios, un sentimiento de angustia y de horror, de incomprensión total, causado directamente por el aspecto crapuloso del secuestro y de la ejecución, jamás motivada por sus autores en otras razones que la cifra de 1,000 millones de pesetas.

"Lo de Berazadi se repite", declaró en San Sebastián un conocido abogado.

La policía, por su parte, está tan convencida de que lo de Berazadi se repite, que sus primeras pesquisas se inclinaron hacia jóvenes etarras cuyo nombre había sido ya relacionado por ella con el secuestro y ejecución del industrial guipuzcoano. Jóvenes, cuya edad oscila entre los 17 y 22 años a quienes se sindica en los "Berezi" o "Comandos Especiales" de ETA, Político-Militar, o, para abreviar, ETA (P-M).

"Acabarán como Salvatore Giuliano", estimó en Bilbao un estudioso de la historia de ETA. Pero la vida del célebre resistente siciliano convertido en pistolero no es aun la de la enigmática e inquietante "nueva ola" etarra, cuyo estilo, maneras y lenguaje tienen más bien notable paralelo con los de la germánica "Banda de Baader-Meinhoff"

"El hombre más caracterizado de los Berezis", según el semanario abertzale "Punto y Hora" se llama Miguel Angel Apalategui, sobrenombre, "Apala" y 22 años de edad.

Actualmente se halla encarcelado en el penal marsellés de Las Baumettes, en espera de que un tribunal de Aix, en Provence, decida sobre su extradición a España solicitada por Madrid.

"Apala" es un decidido partidario de la lucha armada y estima que las recién estrenadas elecciones no significan nada capaz de hacerle cambiar de opinión.

En recientes declaraciones a "Punto y Hora" calificó de traidores a Euskadi a quienes participan en las elecciones, las cuales calificó de "intento del gobierno de Suárez para legitimar el fascismo".

Para justificar la supuesta viabilidad de la lucha armada después de las elecciones, el joven veinteañero preguntó: "¿Es que Euskadi va a ser independiente después de las elecciones?" y "¿Se conoce algún pueblo oprimido que haya conquistado su libertad rezando el Rosario?"

Miguel Apalategui conquistó su creciente influencia en el seno de ETA cuando en mayo de 1977 encabezó una suerte de golpe de Estado en el seno de ETA, (P-M), de cuya dirección excluyó "la mayoría de los militantes", por "haber negociado con el gobierno de Madrid cosas tan inegociables como por ejemplo puede ser la amnistía". Según ciertas fuentes allegadas a los Berezi, Apala acusó a dicha Dirección de haber efectuado malversaciones de fondos. Hoy dicha Dirección dejó su centro en el País Vasco Francés, recogiéndose a lugares más seguros, según fuentes allegadas a ETA.

Hostil a todo compromiso y a toda sospecha de politiqueo y militar hasta las uñas, Apalategui habría tenido también roces políticos severos con Pertur, cuando éste inició contactos y gestiones para fundar ETA, el partido político surgido del tronco Etarra que integró a un buen número de "Poli-Millis" y participó en las elecciones. Sin embargo, se rechazan en los medios Etarras las versiones de la policía española y francesa según las cuales Apala habría tenido algo que ver con la desaparición de Pertur.

"Los que se fueron con Apala son apenas unos 80", declaró a CAMBIO 16, con cierto menosprecio, una fuente Poli-Mili. Otros, estiman esta cifra exagerada, pero todos dicen que se trata de gente muy joven, de adolescentes, entre los que abundarían las muchachas y, la mayoría de entre ellos, desconocidos por la policía.

"Son muy inexpertos casi niños, parecen desorientados completamente, no saben qué hacer ni cómo moverse, no hay entre ellos cabeza pensante ni nadie que los dirija", declaró a este enviado especial uno de los abogados franceses que se van a encargar de la defensa de Apalategui, y que tuvo contacto con ellos durante los días del secuestro de Ybarra.

Al mismo tiempo, estos jóvenes mostraron una intransigencia implacable y no cedieron ni una peseta de los 1,000 millones exigidos. ¿Hubiera sido igual si Apala negociara con ellos? La respuesta la tiene quizá la policía que lo detuvo.

Por medio de Gaiska Ortuzar, yerno de Ybarra y miembro del PNV, la familia del secuestrado ofreció en un primer momento 25 millones, que no fueron aceptados. Según supo CAMBIO 16, las negociaciones fueron muy duras, sin que los familiares de Ybarra aceptaran jamás pagar por encima de los 100 millones de pesetas

TEATRO

MONTREAL.– 4 Do 2. Original revista musical compuesta de obras de John Kander y Fred Ebb. En el Centaur 2, 453 St. Francois Xavier, en el Viejo Montreal. 288-1229.

MONTREAL.– Une Amie d'enfance de Louis Saia y Louise Roy, se ofrece en el Theatre de Quant'sous, 100 Pine Avenue E. 845-7277.

TORONTO.– Wozzeck. Linda Thorson y James Edmon protagonizan esta versión contemporánea de la clásica tragedia de George Buchner. Bathurst St. Theatre, 736 Bathurst St. 535-9996.

TORONTO.– An Evening with Beth Anne Cole. Poesía, canciones y drama en el Homemade Theatre, 4 Maitland St. 923-0898.

PASEOS

MONTREAL.– Circo de Moscú. Una excepcional muestra de habilidad y destreza por parte de uno de los mejores y más profesionalizados espectáculos circenses del mundo. En el Forum, hasta el 2 de octubre. 932-6131.

MONTREAL.– Angrignon Park, 3400 des Trinitaires. Cuarteles de invierno para el zoológico infantil. Sábados, domingos y feriados, de mediodía a 6 PM. Shows con focas. $ 0,75, niños $ 0,50. 872-3455.

TORONTO.– Decorators' Showhouse 177. La National Ballet School ha sido transformada en una exposición de decoración, con cada recinto a cargo de un decorador. Se incluye una variedad de actividades especiales y muestras de artesanías. $ 4; hay precios especiales para grupos. 35 Jacques Avenue, 489-4364.

TORONTO.– Muskoka Color Special. Disfrute de un día en el campo, a la vez que participa en las celebraciones del Centenario de Gravenhurts, el 1 de octubre. Con la máquina a vapor, Bullet Nose Betty 6060, de la CN usted llega hasta Gravenhurst donde hay una parada de 4 horas y media. De allí hay viajes cortos opcionales a Washago y la región de Muskoka. Salida del tren desde la Union Station a las 8 AM., retorno a las 8.30 PM. $ 24,50, niños $ 17,75. 597-1688.

MUSICA

MONTREAL.– Gilles Vigneault, ofrece sus canciones en Le Theatre du Nouveau Monde, 84 St. Catherine West 861-0563.

MONTREAL.– Música y Poesía, en el Revue Theatre Coffee House, 1858 de Maisonneuve Blud W. 937-2733.

MONTREAL.– Música Clásica con instrumentos de viento y percusión, por conjuntos de Mc Gill, mañana viernes y el sábado 1 de oc-

PASA A PAGINA 11

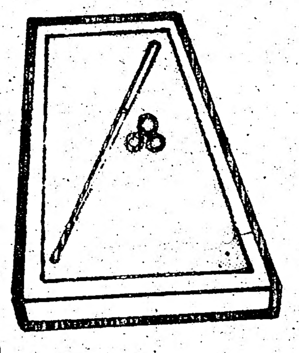
BAILE MUSICA LATINA EN 'THE COCONUT'

1653 Dufferin St. y St. Clair Ave. W.

Viernes y Sábado de 8:30 pm a 2:30 am

Reservamos estrictamente el derecho de admisión, dando preferencia a parejas

AHORA DOMINGOS ABIERTO DE 4 p.m. A 10 p.m.



Disfrute de su tiempo libre!!

Frank's Billiards

BILLARES & MESAS DE FUTBOLIN & FLIPPERS & REFRESCOS

Abierto 7 días a la semana

1204 Bloor st. W.

532-1417

Sensacional Jornada Futbolistica El día 2 de Octubre de 1.977 en el

YORK STADIUM WESTON RD Y ROGERS

PRELIMINAR 1,45 PM

ECUADOR SPORTING CLUB vice-campeón copa El Popular vs C.S.D. ESTRELLA ROJA vice-campeón 2da div. L.E.F.A. '76

DISPUTARAN EL TROFEO "ESTRELLA DE OCTUBRE".

FONDO 3,45 PM

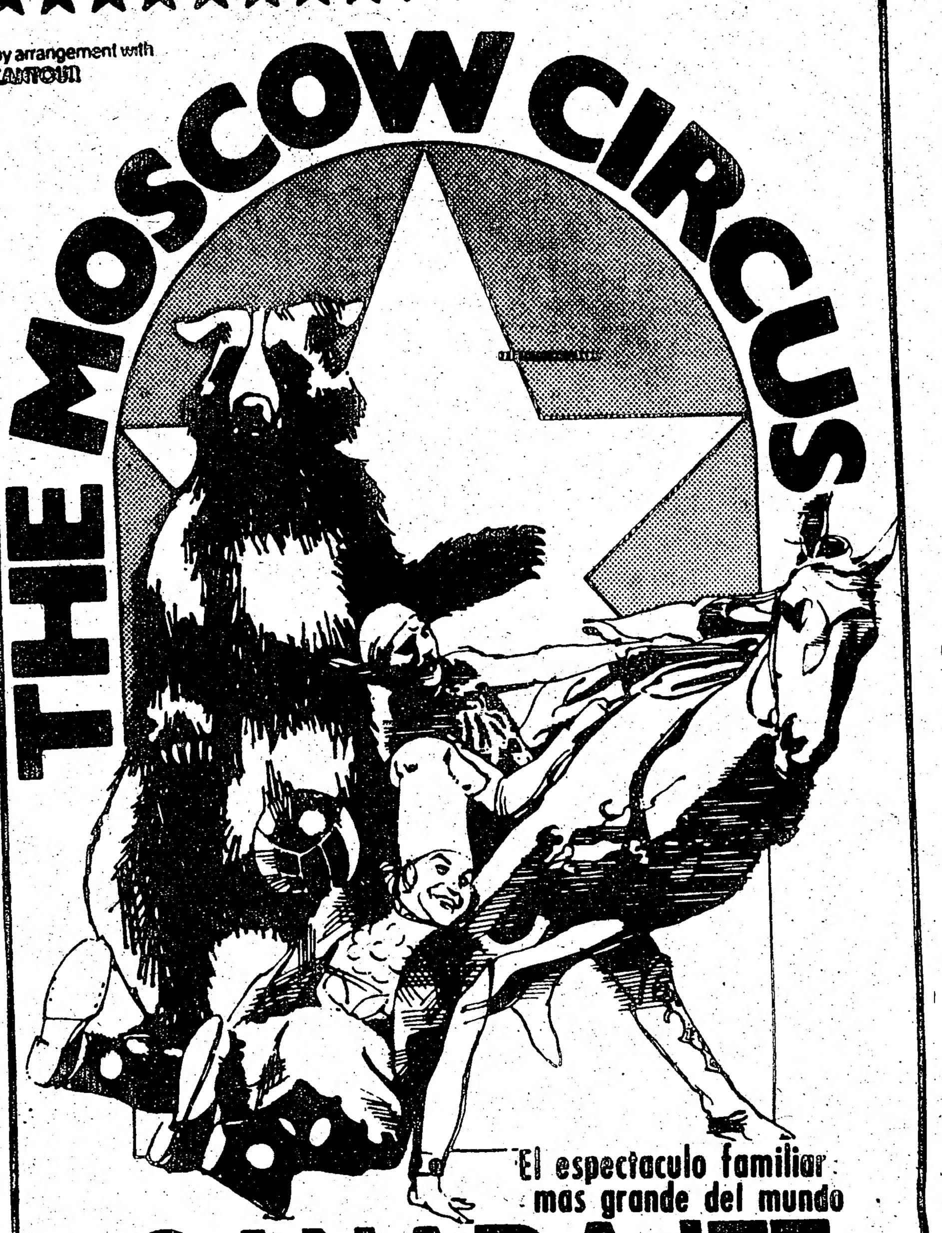
SELECCION DE ONTARIO (O.S.A.) vice-campeón del CANADA '77 vs SELECCION DE L.E.F.A. con los mejores exponentes del futbol Hispano-Americano

DISPUTARAN EL TROFEO "L.E.F.A."

LA COMUNIDAD HISPANO-AMERICANA TENDRA EL PRIVILEGIO DE PRESENCIAR POR PRIMERA VEZ EN TORONTO, UN CLASICO FUTBOLERO ENTRE DOS PODEROSAS SELECCIONES.

RECUERDE: LAS FINALES DEL CAMPEONATO "CONFRATERNIDAD GRANCOLOMBIANA" SE REALIZARAN EN ESTE MISMO ESTADIO LOS DIAS 8, 10 Y 15 A PARTIR DE LAS 2 PM. NO DEJE DE ASISTIR A ESTAS REUNIONES DEPORTIVAS.

by arrangement with CANTOUR



El espectaculo familiar mas grande del mundo

CANADA '77

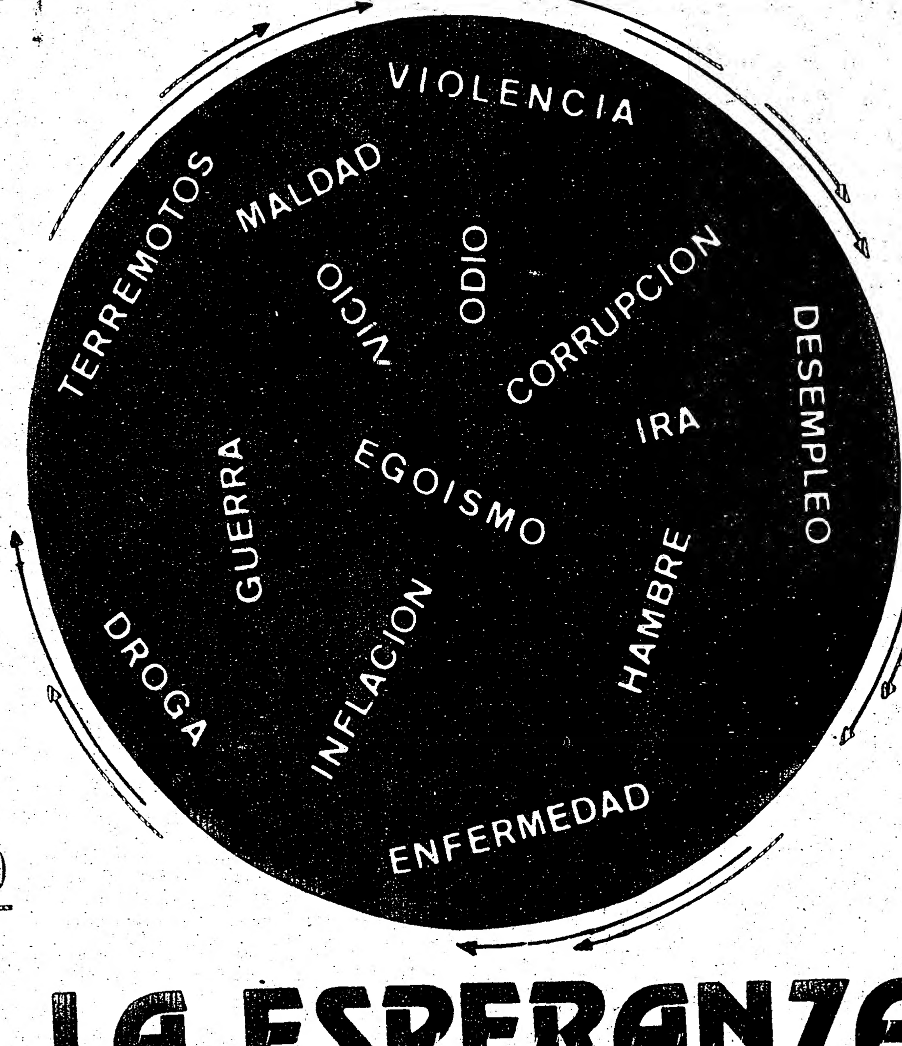
Mier. Oct. 5 a Lun. Oct. 10

Sólo 10 actuaciones
Miér. 5 a las 8 p.m. – Juev. Oct. 6 a las 8 p.m.
Vier. Oct. 7 a las 8 p.m. – Sáb. Oct. 8 a las 10.30 a.m. y 2.30 p.m. – Domin. Oct. 9 a las 2 p.m. y 8 p.m.
Lun. Oct. 10 (Thanksgiving) a la 1 p.m. y 6 p.m.
Precios $ 7,00, $ 6,00, $ 5,00.
Venta de boletos están abiertas en el Gardens, The Bay, Eaton's, Simpson, Moodeys, Arcade, Marmac, Brant, Maple Leaf, Connaught.

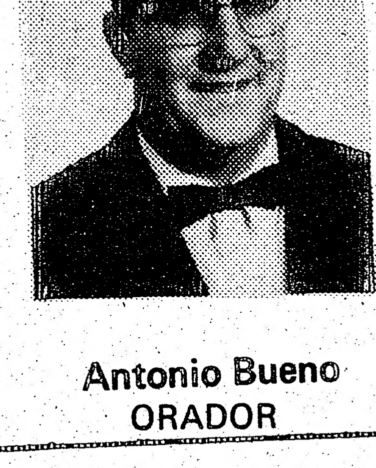
Venta de boletos por correo Asientos adaptados a circo europeo.

MAPLE LEAF GARDENS
11:00 to 9:00 DAILY

"Tiempos peligrosos..."



La solución: CRISTO



Antonio Bueno
ORADOR

VEN, CON TU FAMILIA, A ESCUCHAR EN CASTELLANO

LA VOZ DE LA ESPERANZA

506 College St., Toronto

DOMINGOS 7:15 TARDE
(COMIENZA 2 OCTUBRE)

VIENE DE PAGINA 10

tubre. Pollack Concert Hall, 555 Sherbrooke St. W. Gratuito.

TORONTO.– Festival Beethoven. Dirige Erich Leinsdorf, con el pianista invitado Rudolf Fikusny. En Massey Hall.

TORONTO.– Bernardette Peters, cantante y comediante estadounidense, aparece en la Imperial Room del Royal York Hotel hasta el 1 de octubre. 368-2511.

TORONTO.– Los Amigos Quartet, en Bristol Place, de 9 PM. a 1 AM. hasta el 1 de octubre.

EVENTOS

MONTREAL.– Mc Gill Open House. La Universidad anglo de Montreal se abre al público durante este fin de semana, ofreciendo un mostrario de deportes, exhibiciones audiovisuales, experimentos científicos y debates. 10 AM. a 5 PM. Gratuito. 392-3094.

TORONTO.– Oktoberfest. Para este fin de semana al estilo alemán en un festival con cerveza, música, baile y diversiones. Habrá una banda de instrumentos de viento, venida especialmente de Alemania, con 32 músicos. Entradas $ 10 por los 3 días. En el Nobleton Community Centre. Nobleton, saliendo de la Highway 27 en King Sideroad, 9 millas al norte de la Highway 7. 429-2727.

CINE

BLACK AND WHITE IN COLOR.– Ganadora del Oscar a la mejor película extranjera, describe lo que ocurre entre colonos y nativos en el Africa Ecuatorial Francesa en 1915 cuando llega la noticia de que ha comenzado la Primera Guerra Mundial en Europa. Una divertida sátira política que merece verse. Montreal: Seville (932-1139). Toronto: Hollywood (924-5511).

BARBARELLA.– Odisea sexy situada en el futuro, que fue resucitada gracias al éxito de Star Wars. Dirigida por Roger Vadim, con Jane Fonda como protagonista. Excelente fotografía de Claude Reinoir. Toronto: Uptown (922-3113), Cedarbrae (438-1291), Skyline (248-5070).

I NEVER PROMISED YOU A ROSE GARDEN.– Decorosa versión fílmica del best-seller sobre una quinceañera que lucha por curarse de la esquizofrenia. Kathleen Quinlan la protagonista con habilidad profesional. Montreal: Claremont (486-7395); Toronto: University (924-2581).

STAR WARDS.– En una lejana galaxia muchas fuerzas del bien en su victoriosa lucha contra la pérfica ambición de las huestes del mal. Para chicos de toda edad. Montreal: Bonaventure L. (861-2725); Cote-des-Nieges 2 (735-5527) Place Victoria (878-1451). Toronto: Varsity (961-6303), Sheridan (822-5313)

VIENE DE PAGINA 10

tubre. Pollack Concert Hall, 555 Sherbrooke St. W. Gratuito.

TORONTO.– Festival Beethoven. Dirige Erich Leinsdorf, con el pianista invitado Rudolf Fikusny. En Massey Hall.

TORONTO.– Bernardette Peters, cantante y comediante estadounidense, aparece en la Imperial Room del Royal York Hotel hasta el 1 de octubre. 368-2511.

TORONTO.– Los Amigos Quartet, en Bristol Place, de 9 PM. a 1 AM. hasta el 1 de octubre.

EVENTOS

MONTREAL.–McGill Open House. La Universidad anglo de Montreal se abre al público durante este fin de semana, ofreciendo un mostrario de deportes, exhibiciones audiovisuales, experimentos científicos y debates. 10 AM. a 5 PM. Gratuito. 392-3094.

TORONTO.– Oktoberfest. Para este fin de semana al estilo alemán en un festival con cerveza, música, baile y diversiones. Habrá una banda de instrumentos de viento, venida especialmente de Alemania, con 32 músicos. Entradas $ 10 por los 3 días. En el Nobleton Community Centre. Nobleton, saliendo de la Highway 27 en King Sideroad, 9 millas al norte de la Highway 7. 429-2727.

CINE

BLACK AND WHITE IN COLOR.– Ganadora del Oscar a la mejor película extranjera, describe lo que ocurre entre colonos y nativos en el Africa Ecuatorial Francesa en 1915 cuando llega la noticia de que ha comenzado la Primera Guerra Mundial en Europa. Una divertida sátira política que merece verse. Montreal: Seville (932-1139). Toronto: Hollywood (924-5511).

BARBARELLA.– Odisea sexy situada en el futuro, que fue resucitada gracias al éxito de Star Wars. Dirigida por Roger Vadim, con Jane Fonda como protagonista. Excelente fotografía de Claude Reinoir. Toronto: Uptown (922-3113), Cedarbrae (438-1291), Skyline (248-5070).

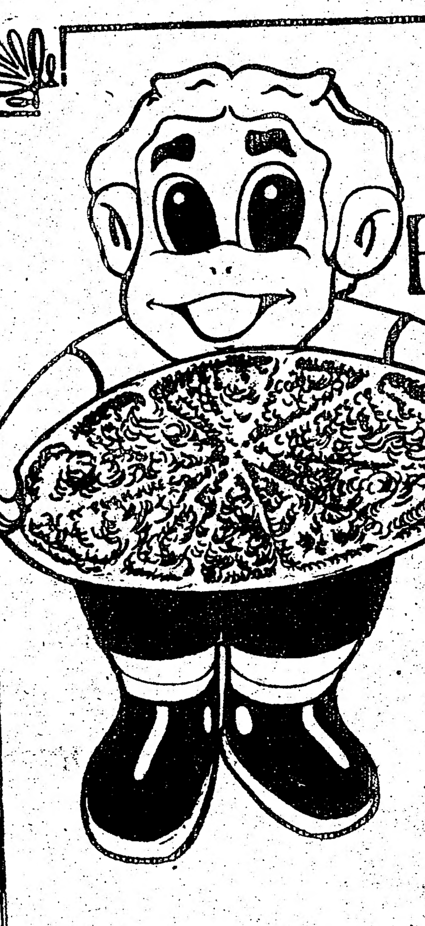
I NEVER PROMISED YOU A ROSE GARDEN.– Decorosa versión fílmica del bestseller sobre una quinceañera que lucha por curarse de la esquizofrenia. Kathleen Quinlan la protagonista con habilidad profesional. Montreal: Claremont (486-7395); Toronto: University (924-2581).

STAR WARDS.– En una lejana galaxia muchas fuerzas del bien en su victoriosa lucha contra la pérfica ambición de las huestes del mal. Para chicos de toda edad. Montreal: Bonaventure I. (861-2725); Cote-des-Nieges 2 (735-5527) Place Victoria (878-1451). Toronto: Varsity (961-6303), Sheridan (822-5313)

THE SPY WHO LOVED ME.– Para los que gustan de los clásicos ingredientes de los films de James Bond, esta nueva aparición de Roger Moore como 007 no los defraudará. Excelentes recursos técnicos apoyan las increíbles, pero divertidas del refinado espía británico. Montreal: Lows (861-7437); Westmount Square (931-2477). Toronto: Imperial (364-6339); Eglinton (487-4721).

J. A. MARTIN, PHOTOGRAPHE.– Un fotógrafo viajero en el Quebec del siglo pasado se reencuentra espiritualmente con su esposa en una travesía por los bellos paisajes de la provincia francesa. Excelentes la fotografía y las interpretaciones de Marcel Sabourin y Monique Mercure, quien por este film ganara el premio a la mejor actriz en Cannes. Toronto: Fine Art Cinema (487-4548).

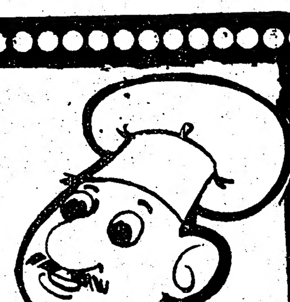
CRIA.– Carlos Saura dirigió este film sobre los problemas de la infancia, tierno y encantador. La niña Ana Torrent se adueña de la obra gracias a su realista personificación. En español, con subtítulos en inglés. Toronto: International (489-3800).


La Villa Restaurant Pizzeria
PIZZAS & SPAGHETTIS
LASANAS & RAVIOLES
SANDWICHES & ENSALADAS
ABIERTO TODOS LOS DIAS
DESDE LAS 4 pm.
ENTREGA A DOMICILIO
2038 VICTORIA PARK AVE. Scarborough, Ontario
447-7287 447-2711
HABLAMOS ESPAÑOL

casa Mendoza

Domingos, de mediodía hasta las 10 p.m. Delicioso pollo a la parrilla a fuego abierto y servido en su mesa en una "parrilla" a charcol. Ensalada y papas fritas también. Niños menores de 12... $2.49.
Lo que usted desee comer solo $4.95.
Costillas asadas a la parrilla ...todo lo que desee... solo $6.95 los Miércoles en la noche.
Viva como gaucho.... con sabrosos asados de 16 oz. -solo $8.50 (8 oz.- solo $6.50.) todas las noches.
Almuerzos diariamente.
Lunes cerrado.
2161 Lakeshore Blvd. W. Licenciado. Amplio estacionamiento. 259-3756

Comida Mexicana
TACOS
TACOS DE POLLO
ENCHILADAS
ENCHIRITOS
TOSTADAS
GUACAMOLE
FRIJOLES
Restaurante SOUP'N STEW
900 Dufferin St. (Dufferin Mall)
535-4089 ENTREGAS EN LA ZONA

Restaurant
LA PERLA CHALACA

Comida Latina a toda hora
Pescado frito — Anticuchos
Sancochado — Ceviche
Tallarines saltados — Escaveche
Seco de ternera — Aguadito
Tacu-Tacu — Chilcano
Viernes frijolada criolla
ABIERTO TODOS LOS DIAS
Atendido por su propietario Ricardo Kamiya
807 Bloor West. frente al Christie Park

GRAN BAILE
organiza
UNION LATINOAMERICANA
(de ayuda mutua familiar)
Amenizarán
LOS PIRAÑAS

8 DE OCTUBRE DE 1977 8pm.
UKRAINAN HALL 297 COLLEGE ST. (Spadina)
Entrada general $5

EL SOL DE ESPAÑA

El comercio mas conocido de la Colonia les informa la reapertura de la carniceria, servido por Beba su carnicera amiga,

Abierto Domingo medio dia.

924 College St.

METODO MODERNO DE APRENDER IDIOMAS

IDIOMAS pueden ser muy FACILES!

Para aprender un idioma nuevo...Adquirir una nueva habilidad. Para su mejoramiento personal... EN TIEMPO DETERMINADO

Con el Método Polyvox usted aprenderá a Hablar, leer, escribir y pensar en el idioma de su agrado en tan corto tiempo que Ud. se sorprenderá de su propio progreso.

Pídanos más detalles hoy mismo! o llame al 251-8777

CANADIAN POLYVOX INSTITUTE

7 Superior Avenue, Suite 306, Toronto, Ontario M6V 2J1

Me gustaría conocer más acerca del Método Polyvox. Estoy interesado en el siguiente idioma:

- Inglés, en Italiano
- Inglés, en Portugués
- Inglés en Español
- Ingl...
- Francés
- Italiano
- Alemán
- Español
- Griego
- Portugués
- Ruso
- Japonés

Nombre
Dirección
Ciudad Edad
Teléfono Teléfono de Of.
Profesión

PARA INSTALAR CALEFACCION O Aire acondicionado Llame a Joe Barbuto 485-4406

CALORIFERO A GAS

$299.00

Con la compra de esta máquina, la compañía le ofrece un humidificador automático. OFERTA LIMITADA.

OFERTA ESPECIAL

NINGUN PAGO DE ENTRADA. El primer pago en Abril de 1977 y debitado a su cuenta de gas. INSTALACION Y LICENCIA en caso necesario es EXTRA.

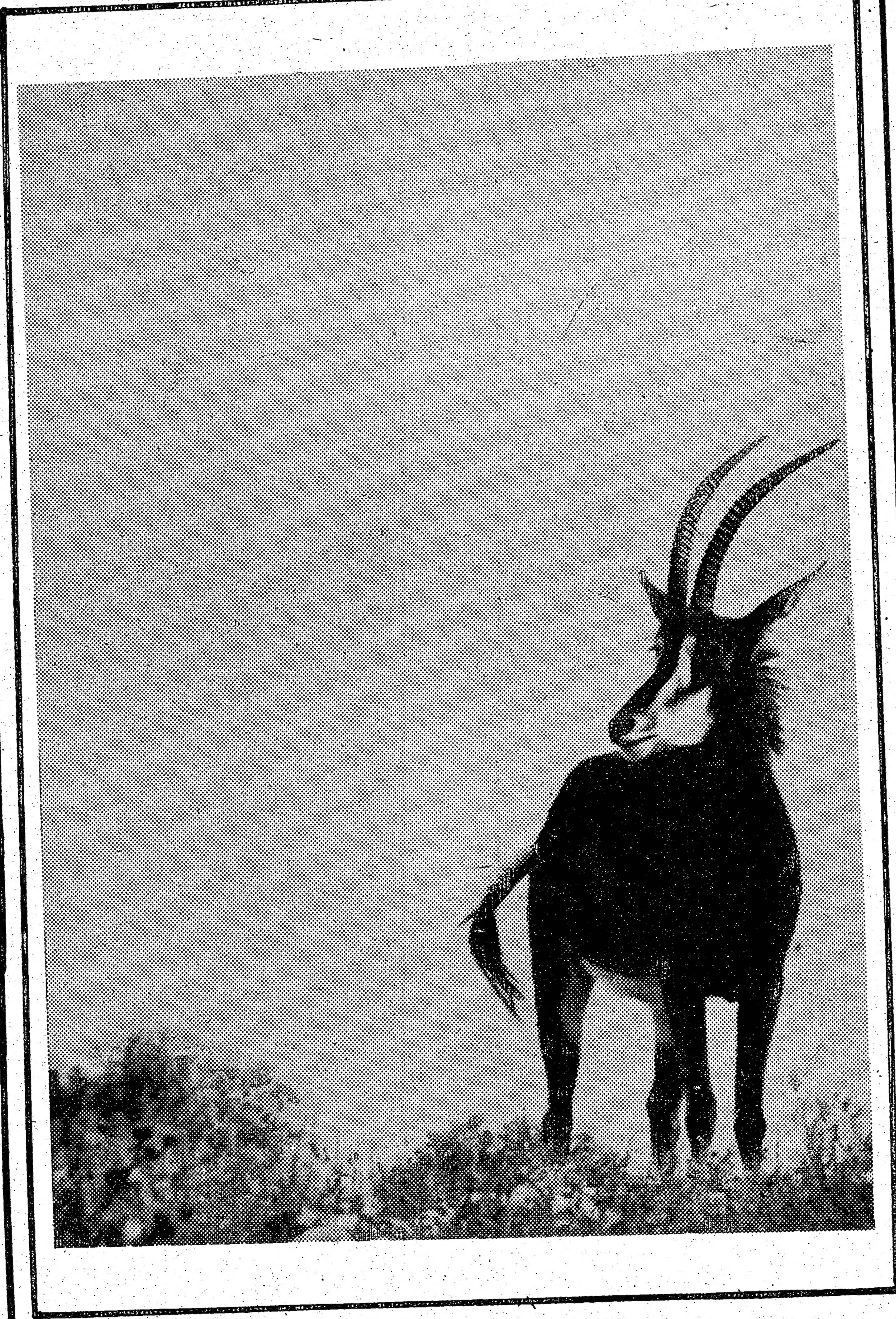
DESCUENTO ESPECIAL EN LA INSTALACION DE AIRE ACONDICIONADO.

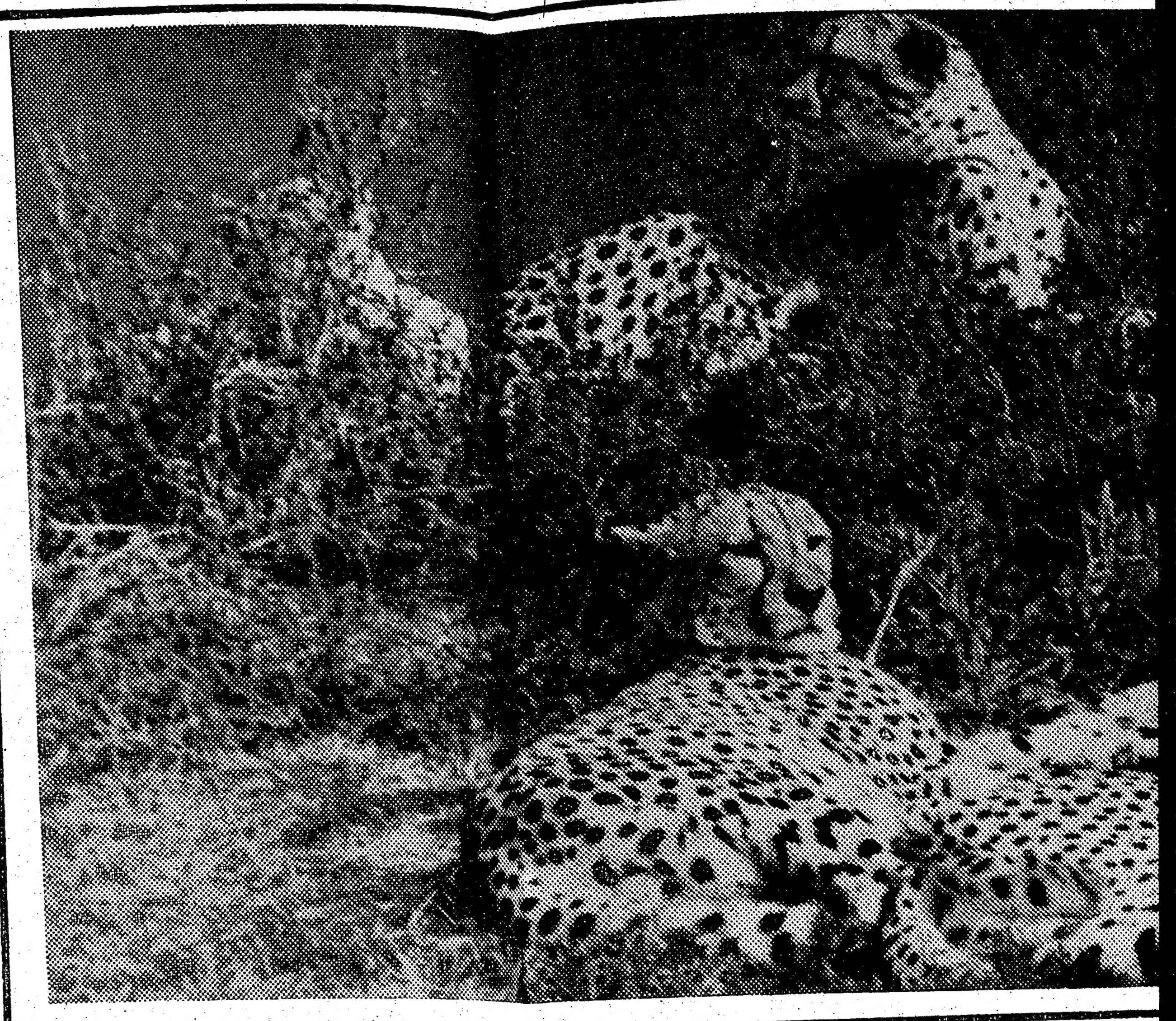
Para información sin ninguna obligación visite nuestra sala de exposiciones, todos los días de 9 am. a 9 pm. y los sábados hasta las 1 pm.

Haga uso más abundante de agua caliente por sólo $ 2,50 al mes 485-4408 635-0530

NATIONAL HEATING AND AIR CONDITIONING SALES

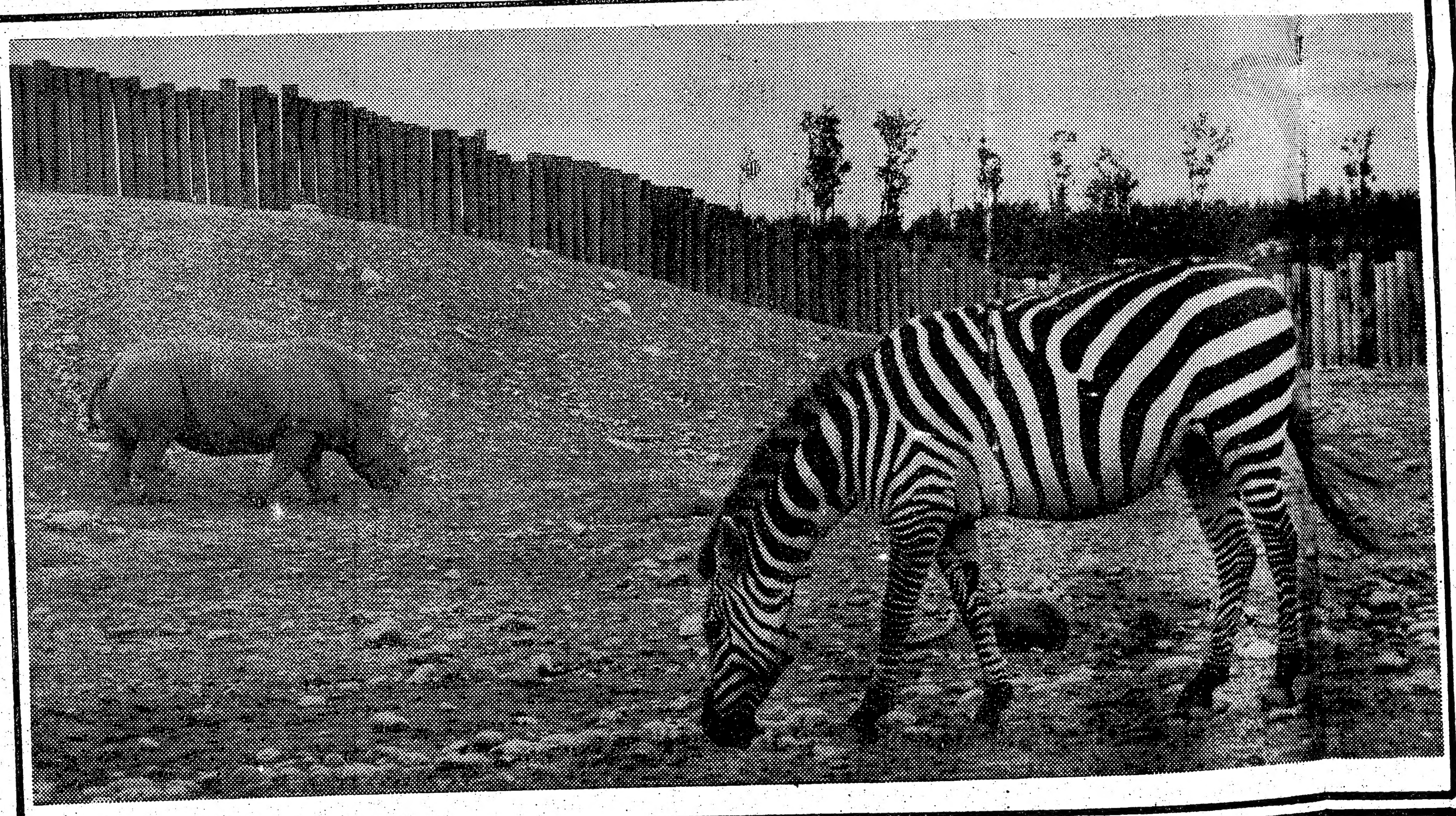
3041 AVENUE ROAD TORONTO

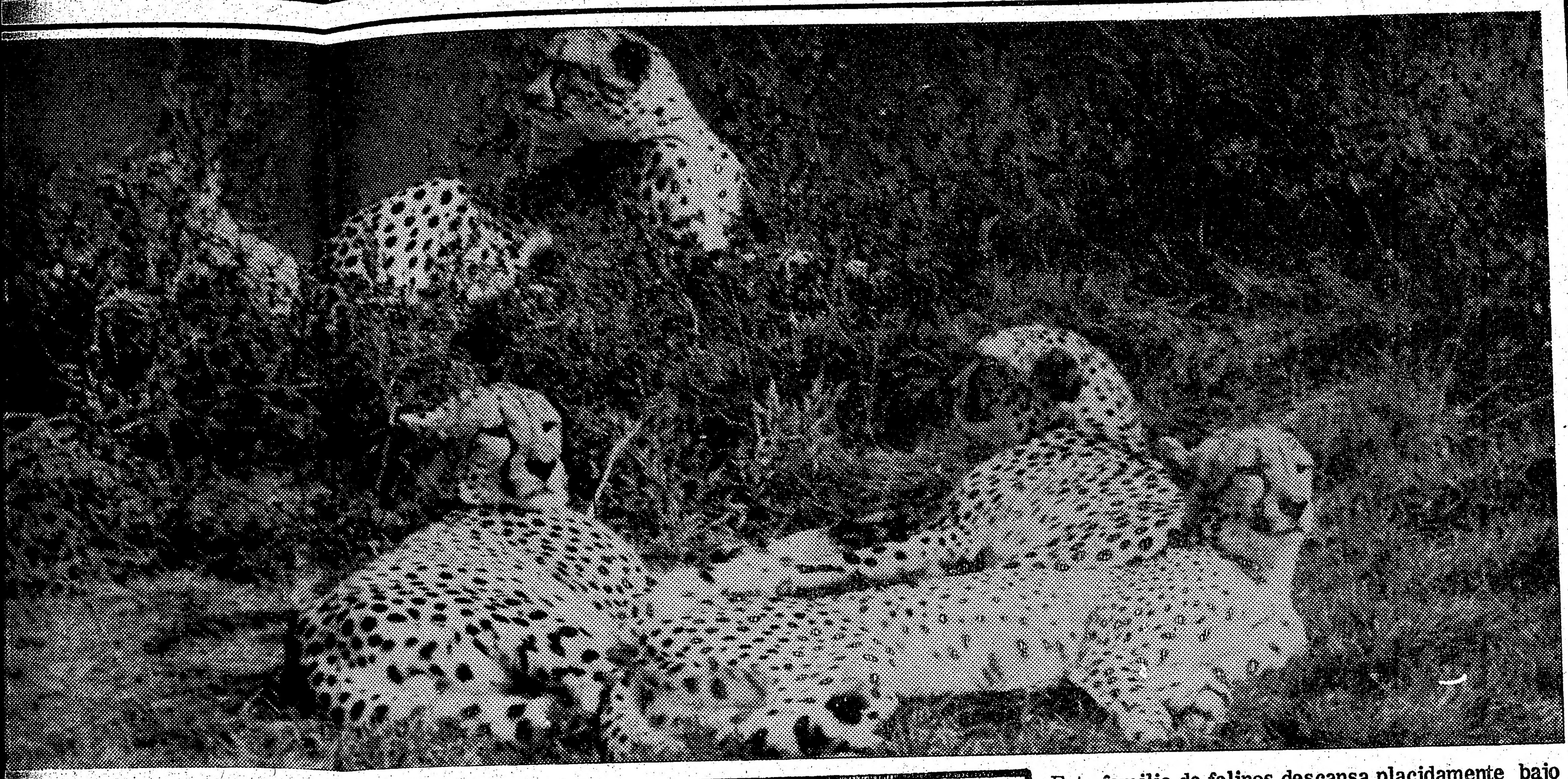




Un Dia Entre los Anim

FOTOS TEXTO LALO BORJA





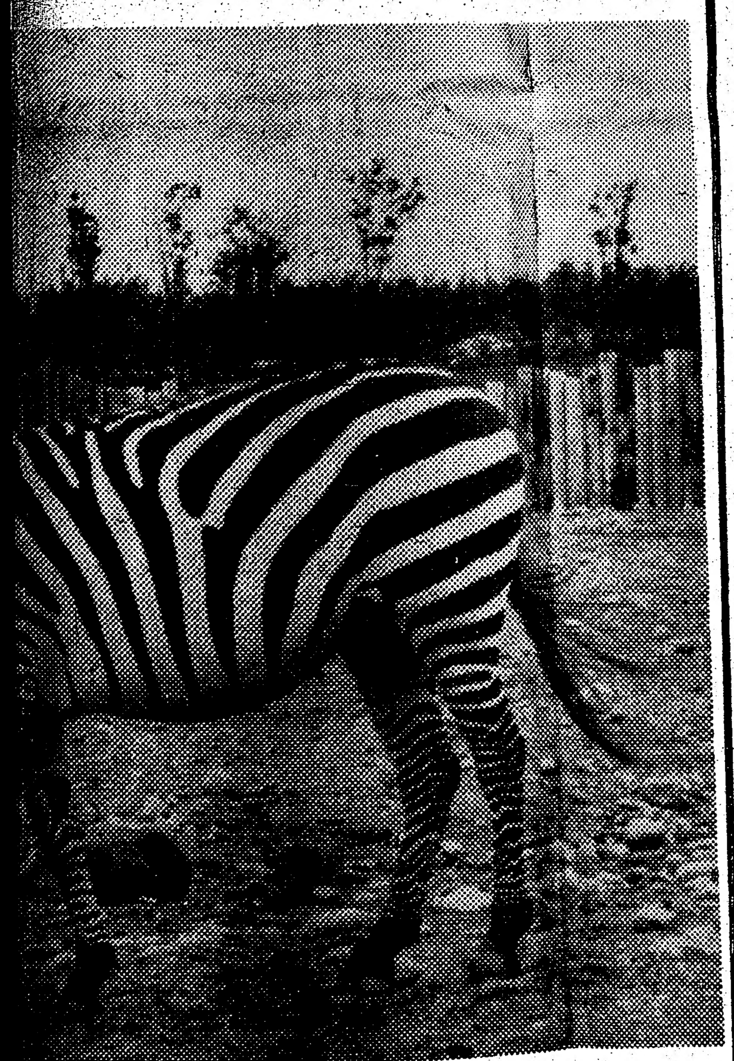
Esta familia de felinos descansa placidamente bajo los ultimos destellos del sol otoñal. La gran variedad de animales hacen de la visita un placer.

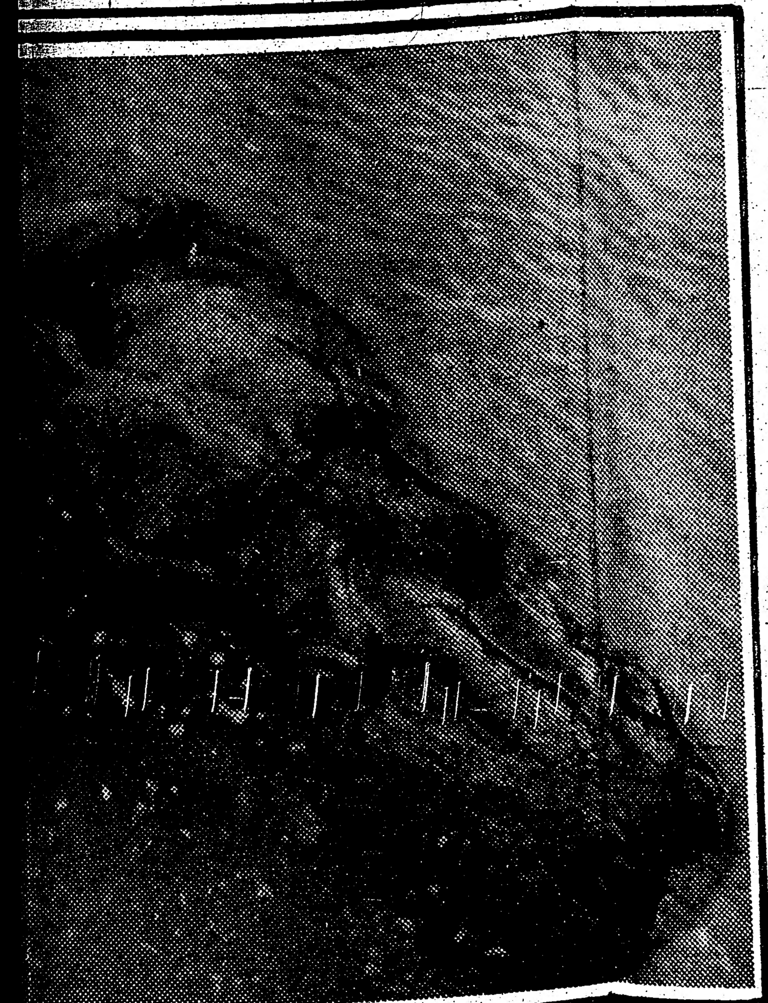
Un Dia Entre los Animales

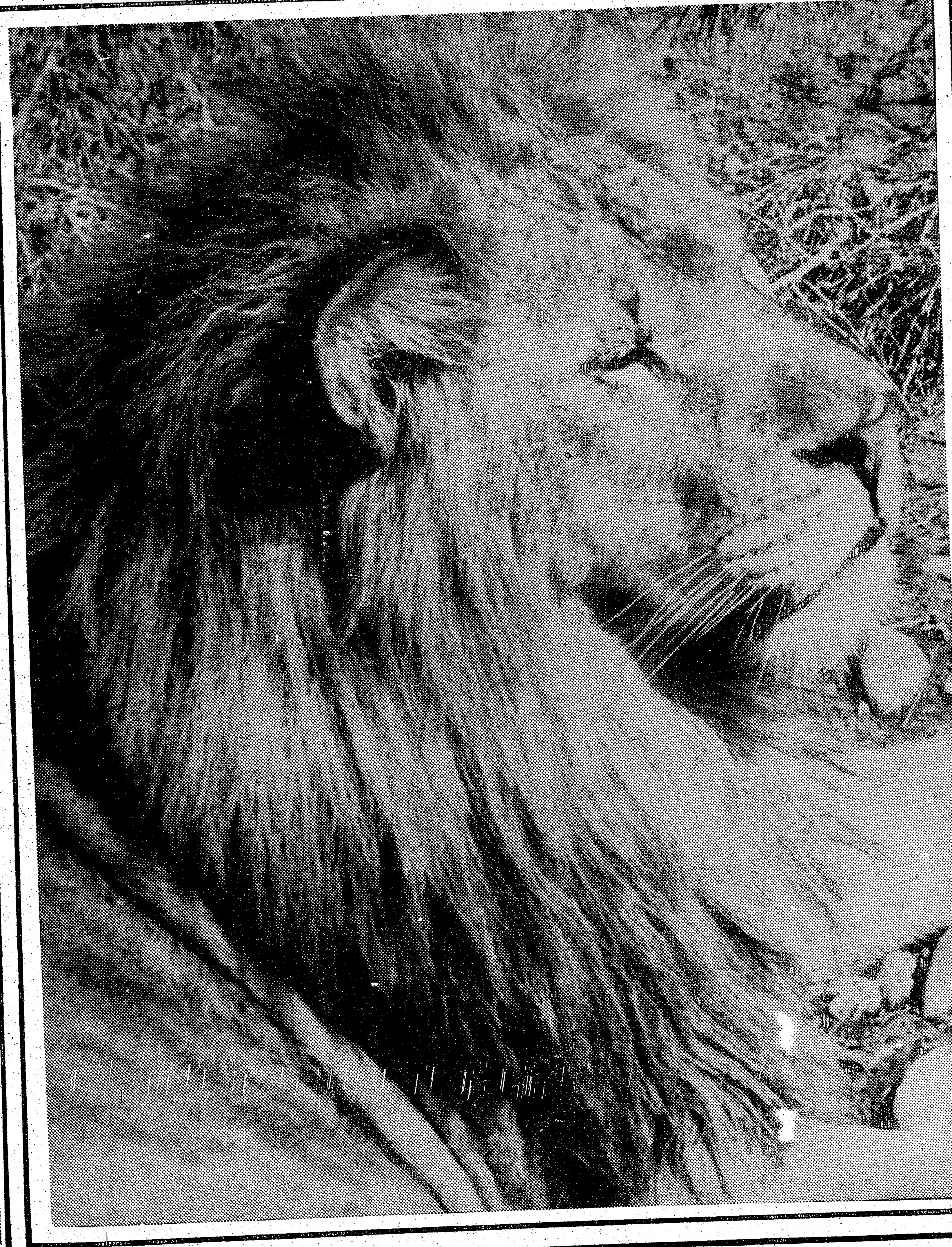
FOTOS TEXTO
LALO BORJA

A media hora del centro de Toronto, al Este sobre la 401, queda el Metro Zoo, el zoológico con que Toronto deleita a millares de visitantes propios y extraños durante todo el año. Cuenta con un bello panorama de bosques que lo rodea, el zoo alberga una variedad asombrosa de ejemplares: pájaros exóticos, reptiles, monos, orangutanes, peces, osos, leones y todo lo que se pueda desear.

Niños corren agitados de arriba abajo, lanzando monedas de cobre a la fuente de las focas, una pareja de ancianos observa a los hipopótamos respirar de vez en cuando. Se escuchan los pájaros cantar, mientras la jirafa mira sospechosamente; son miles las escenas, el dulce olor del campo y la naturaleza.







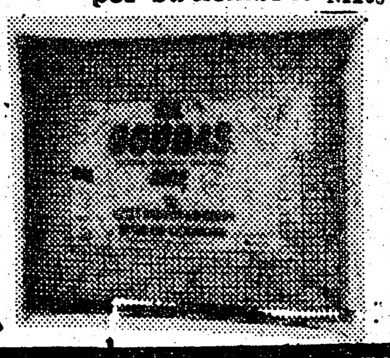
Brasil - Portugal Butcher Ltd.
Carnes de primera calidad

Lechoncitos y asados enteros o pedazos
Frutas
Hablamos español
271-273 AUGUSTA Ave. Tor.
Tel: 368-4923

Ahorre 30% a 50%
Venta especial de Agosto
Pieles, Abrigos, Chaquetas, Estolas desde $ 99.00. Siempre tenemos gran selección. También Collares, Sombreros, Pieles para hombres. Abrigos de Pieles, Chaquetas desde $ 10.00. Almacenamiento. Limpieza, Reparaciones.
Paul Magder
202 SPADINA AVE. TEL. 363-6077

SU DROGUERIA LATINA!!!
PARA SUS RECETAS MEDICAS
Y ABASTECIMIENTOS DE MEDICINAS
VISITE A
WALTMAN'S I.D.A. DROGUERIA
1147 DUNDAS ST. W. Tel.: 536-2139
Recetas en su idioma
Entrega a domicilio GRATIS

El arroz es un plato muy importante en la mesa sudamericana. Y por lo tanto Ud. debe pedirlo por su nombre: MR. GOUDAS



ATENCION:
Reda Supermarket
JUAN LUGANO los espera para ser atendidos en su propia carniceria CARNE Y PARRILLADA, PRODUCTOS DE CERDO DE PRIMERA CALIDAD, FRUTA Y VERDURA - PRECIOS SIN COMPETENCIA
1540 DUPONT ST. 766-6547

Parrillada completa
Higado a la tela
Riñon a la tela
Butifarra
Queso de cerdo
Mollejas
Morcillas

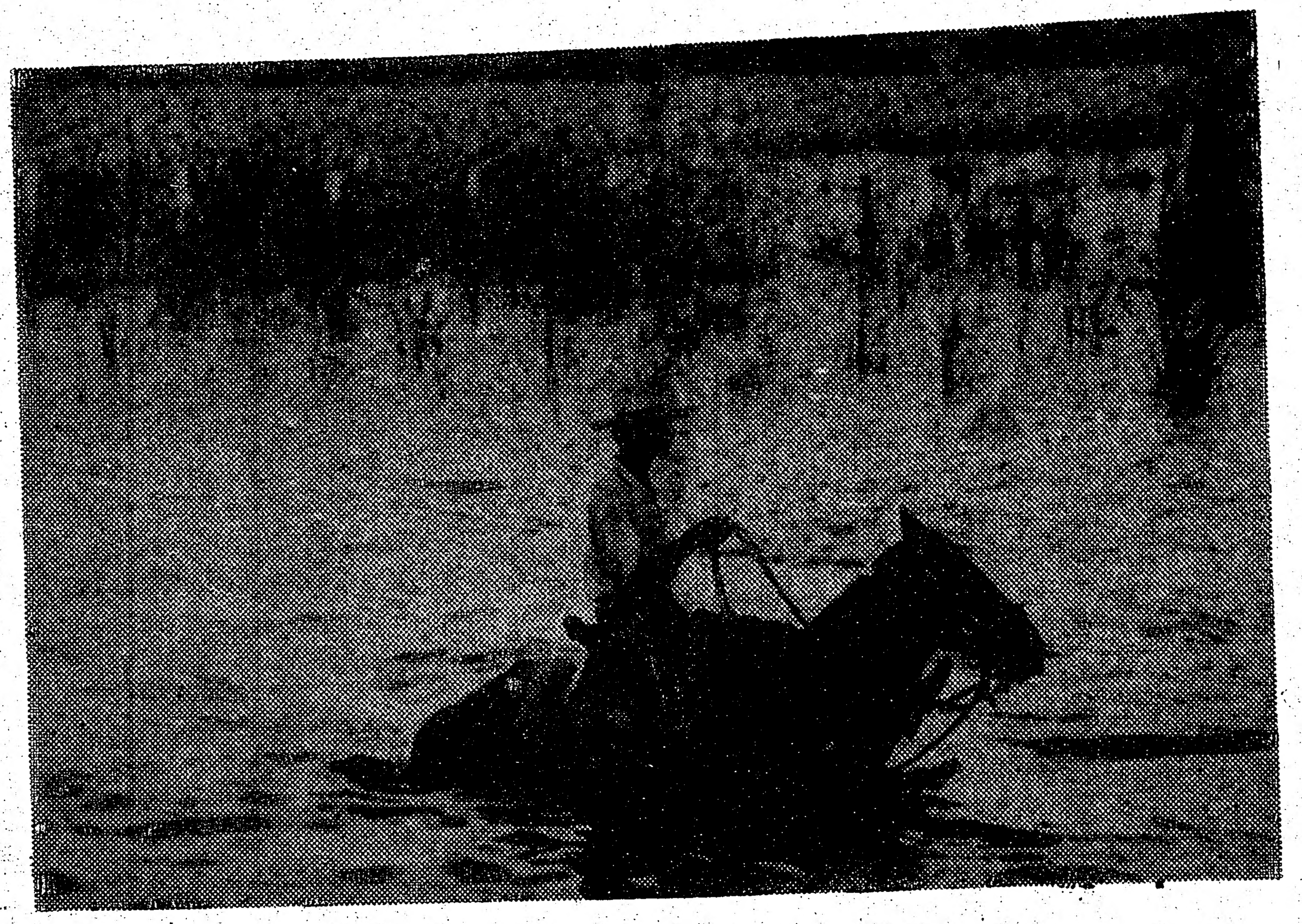
AMAZONIA

CONTINUACION DEL ARTICULO SOBRE EL RIO AMAZONAS DEL LUNES 26 DEL PRESENTE MES.

La vida animal en toda la región de la Amazonia es una variedad infinita, pero principalmente en esta zona de Solimones. La imaginación de los escritores de ciencia ficción siempre ha encontrado una gran fuente de especulación en las zonas inexploradas en la Amazonia. Pero si bien no hay dinosaurios perdidos –como narran ellos en sus obras, y curiosamente la proporción de los animales no rivaliza nunca con el tamaño gigantesco de su vegetación– las dimensiones de los animales menores sí son enormes, si se les compara con las mismas especies que viven en otras regiones del planeta. El animal más grande de la selva amazónica es el tapir (o anta) aunque no llega nunca a alcanzar proporciones tan grandes como las de los animales en Africa y Asia. La variedad de las especies y la diversidad de sus formas es lo que le da la fascinación a la fauna amazónica. Curiosamente, en circunstancias normales ninguna de estas especies ataca al hombre, a menos que sea provocada.

Los simios ocupan el lugar preponderante en la fauna de la zona de Solimones. Entre ellos se destacan los monos "guaribes", que hacen resonar la selva en las mañanas y los atardeceres con sus gritos estentóreos que lanzan a coro desde las ramas más altas de los árboles. Otros ejmplares de

PASA A PAGINA 15



AHORA ES LA EPOCA DE HACER SUS RESERVACIONES PARA NAVIDAD!

Si Ud. espera, no se queje si tiene que pagar más o no obtiene cupo.

SUR TRAVEL

486 College St., Toronto, Ont. M6G 1A3 923-8918

2020 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont. M6E 2K3 - 783-6141

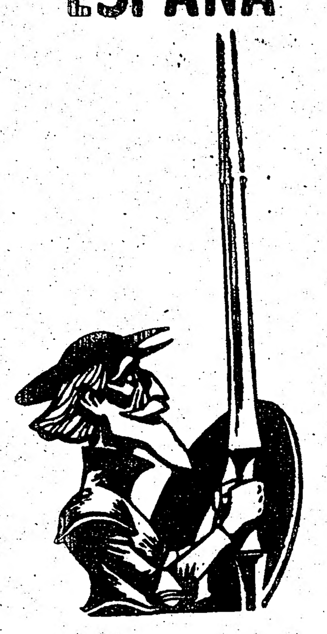
1700 Wilson Ave., Downsview, Ont. M3L 1A6 - 245-4000

Viajes Especiales a:

ESPAÑA LATINOAMERICA PORTUGAL

Viaje Ahora

Pague Despues



La Primera Agencia de Viajes Española

Don Quijote

TRAVEL AGENCY

279 COLLEGE ST., TORONTO, ONT. M5T 1S2

967-3515 967-3502

THE GALLERIA TOURS & TRAVEL SERVICE

en Galleria Mall - Dufferin & Dupont

Viajes especiales a:

Buenos Aires $ 831	Guayaquil $ 520
Cali $ 397	Quito $ 489

534-3557 Hablamos español

VIENE DE PAGINA 14

mono son pequeños —como los arañas, los titíes, los ardilias y otros— y en su mayoría son comestibles, formando parte de la dieta diaria de los habitantes de la región.

Hay más de seis especies notables de felinos, entre ellos los jaguares y los pumas. La onza (onca), sin embargo, ocupa el lugar más significativo siendo la figura animal más importante del folklore indio-brasileño, al extremo de que ha sido inmortalizada en las tiras cómicas Saci Perere, del gran dibujante brasileño Ziraldo. La onza es el gato "doméstico" de la selva, y probablemente, el más buscado en la región de Amazonía por su bellísima piel. Su caza está prohibida, pero a pesar de los esfuerzos de los gobiernos de los países que comparten la región, es prácticamente imposible pedir del todo la acción de los cazadores furtivos.

Los roedores por otra parte, son abundantísimos en la selva amazónica. La mayoría son comestibles, como el capibara, que mide cerca de un metro de lago y alcanza un peso de 50 kilos, y la cutía de menor tamaño. También hay varias especies de ardillas, ratas y ratones comunes. Existen cinco especies de armadillos (tatú), zariguellas y tres tipo de osos hormigueros (dos arborícoras y un oso hormiguero gigante).

Al anochecer, los aires amazónicos se ven plagados de millones de murciélagos, incluyendo vampiros, aunque carentes del carácter diabólico que les adjudican las leyendas. Durante la noche las aves nocturnas esperan la oportunidad de caer sobre sus presas y el silencio impresionante de la selva es interrumpido por sus graznidos de victoria. Las aves de Amazonía ofrecen el mosaico más pintoresco de colores que se puede imaginar: cacatúas, cotorras, pericos, macaos, tucanes, papagayos, gavilanes, águilas, perdices, palomas, tórtolas entre otras muchas

La selva está igualmente saturada de reptiles escalofriantes que se confunden con la vegetación. En los ríos nadan los yacarés (o caimanes), y las boas y las anacondas de la zona alcanzan proporciones gigantescas. Sin embargo, las serpientes no son tan abundantes como se pensaría de una región selvática, y las específicamente venenosas son escasas.

Aunque el pez más conocido del abanico fluvial amazónico, es la piraña (pirhana, del género Serrasalmus), las aguas alojan más de dos mil especies de peces diferentes, aunque pocas variedades tienen utilización comercial. Entre las comestibles se encuentran un pez naranja parduzco, el acará-azú, el tucunaré, el pirarucú (llamado "paiche" en el Perú), de 31 kilos promedio, aunque puede alcanzar muchísimo más peso, y el piraiba, que llega a pesar hasta 158 kilos y que en algunas ocasiones ha llegado a devorar personas que han caído accidentalmente o se han estado bañando en las aguas del Amazonas. Existe otro pez minúsculo, el candi-

PASA A PAGINA 16

HABLAMOS ESPANOL

SUDAMERICA ?
Lo llevamos de la mano
CONSULTAS SIN COMPROMISO
SU SERVIDOR SAM GALLUCI

3255 Dufferin St.
Toronto, Ontario
DUFFERIN Travel
781-5204

Precios especiales de grupos y excursiones a cualquier parte de Sudamérica.

Precios especiales para el Campeonato Mundial de Argentina.

SANTA CRUZ TRAVEL AGENCY
792 College Street 534-2361
TORONTO, ONT. M6G 1C6
HABLAMOS ESPAÑOL
IATA

VISA TRAVEL International Ltd.
Upper Colonnade 131 Bloor St. W. Tor. 960-3800

PILAR LAMPREA
Propietaria colombiana de la Agencia
hara los arreglos personales para sus viajes.

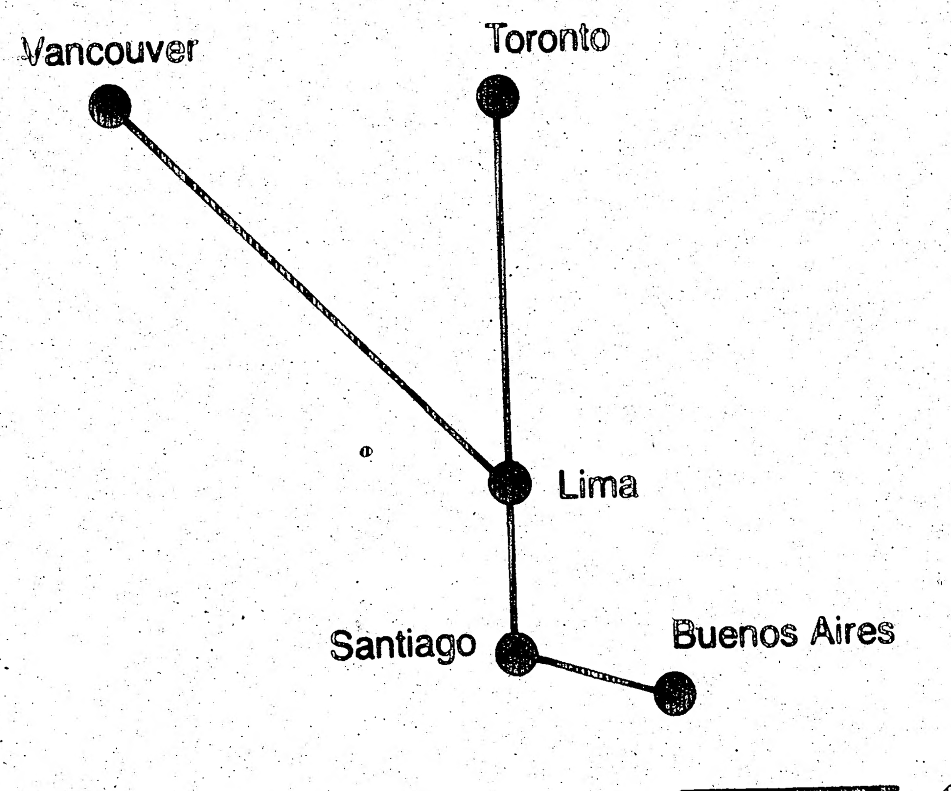
VIAJES DE EXCURSION A CARTAGENA:
Nov. 9 (por 10 noches unicamente) .... $ 469
Nov. 19, 26, Dic. 3 .... $ 399
Dic. 10 (por 11 noches unicamente) .... $ 489
Despues de Dic. 21 partiendo todos los fines de semana
1 semana desde $ 399 2 semanas desde $ 549

LIMA-SANTIAGO-BUENOS AIRES

En los cómodos jets de CP Air con conexiones immediatas a La Paz, Rio/Sao Paulo, Asuncion y Montevideo

Salidas todos los viernes por la tarde desde Toronto vuelo 522 y Vancouver vuelo 422. Los vuelos regresan a Canada desde Sud America los domingos en la mañana. Ideal para regresar a su casa, o para recibir a sus parientes y amigos.

Tenemos plan de crédito. Arreglamos pasajes para sus parientes.



CP Air
Canadian Pacific

Esmerado servicio aéreo entre Canada y América Latina.

VIENE DE PAGINA 15

rú, que se introduce en los orificios del cuerpo humano, donde queda trabado, debido a sus espinosas aletas y que tiene que ser removido del cuerpo de la víctima por medio de una operación. Los peces comparten las aguas

amazónicas con tortugas gigantes y con dos mamíferos importantes: los delfines y los codiciados manatíes, cuya carne es parecida en sabor a la del cerdo.

Los animales pequeños cubren toda una gama esplendorosa, desde la cucaracha hasta las más bellas mariposas del planeta, incluyendo repulsivas arañas gigantes, tarántulas y ponzoñosos escorpiones. Pero, son los insectos, con los mosquitos a la cabeza, los verdaderos reyes de la selva amazónica, que se ensañan en la carne de los colonos y de los viajeros que se aventuran por la región, picando con furia y transmitiendo enfermedades de todo tipo. Las avispas también constituyen una verdadera plaga. Sin embargo, a pesar de que últimamente las llamadas "abejas brasileñas" han pasado a ser conocidas internacionalmente como abejas asesinas, las verdaderas abejas amazónicas carecen de ponzoña. Las "abejas asesinas" fueron una creación artificial genética: un cruce con abejas africanas que ha producido este peligroso insecto.

CONTINUARA LA PROXIMA EDICION.

RG
FOREIGN EXCHANGE SERVICE
Oficina de cambio
TODO TIPO DE MONEDAS EXTRANJERAS
VIAJES Y EXCURSIONES
Income Tax, Inmigración, Poderes, Visas, Legalizaciones y Traducciones.
Hablamos Español
RALPH GAUDIO
Notario Público
1244 Bloor St. W.
531-1871 537-9216

ESTE ES EL MOMENTO PARA HACER SUS RESERVACIONES PARA NAVIDAD.
A CUALQUIER PARTE DE SUDAMERICA.
NO ESPERE MAS
CONTACTENOS
APOLLO TOURS
643 BLOOR St. W.
536-2114 HABLAMOS ESPAÑOL

Concorde Travel SERVICES
Licencia # 1589981
Ex Riviera Travel Agency
654-8767
1370 St. Clair Ave. W. Toronto
VIAJES ESPECIALES A
ARGENTINA
Y
URUGUAY

MIRA TRAVEL
924-5560 - 924-6590
119 Weslesley St. E.
ATENCION!
Si va a casa para Navidad,
Buenos Aires $ 831. 7-30 dias.
Le daremos $ 10 de descuento y una maleta de viaje gratis.
Niños de 2 años pagan 10% del tiquete. Niños de 2 a 12 años pagan el 50% del tiquete. llame ahora para tener su asiento! Tarifas bajas a Colombia.

VIAJES ESPECIALES EN GRUPO A
Latinoamérica
TARIFAS ESPECIALES PARA VIAJES
A ARGENTINA Y URUGUAY
SE HABLA ESPAÑOL
IATA
Orbit Travel Service
1193 ST. CLAIR AVE. W.
TORONTO
tels.: 654-8727
654-9899

SABIA QUE?...
...todos los años muchas personas se quedan porque no hacen sus reservaciones de Navidad a debido tiempo. AHORA ES EL MOMENTO DE HACER SUS RESERVACIONES!!
PRECIOS ESPECIALES DESDE
Quito $489 Guayaquil $520 Medellín $361 Cali $397
más impuestos
TAMBIEN A OTRAS DESTINACIONES
solmar travel
803 Dundas St. W. (Cerca de Bathurst)
Tels. 364-7885 / 364-8370

¿Por Qué?
AIRSEALAND TRAVEL SERVICE LTD.
+Porque Tiene Viajes de Grupos todo el Año
+ Y Tiene Facilidades de Pago
+ Haga sus Reservación Ahora para Sudamérica
+ Cupo Limitado
684 Bloor St.W.
531-4661 Daniel Morano

Porfirio Guimarães

Ester Guimarães
Atención Colombianos
Viajes Especiales a Medellin a Precios Reducidos.
azores travel agency
IATA
960 COLLEGE ST. (College St. & Dovercourt)
537-2110 Hablamos Español

El Popular, jueves 29 de Septiembre de 1
ODEON Thea
SEMANA DE SEPTIEMBRE 30 -
3ra. SEMANA
Murder by De
HYLAND
HUMBER
FINCH
16 va. SEMANA
YORK
BRAMPTON
11va. SEMANA
FAIRLAWN
ALBION
LAKESHORE
RICHM'D HILL
SHERIDAN
ODEON · WESTON
FINCH
ELANE
SHERIDAN
9a. SEM
GREGORY PECK
FAIRLAWN
YORK
Art Carney &
"SCOTT
HYLA
Fin de la escuela,
Musica americ
"CHERRY H
2da. PE
"REVENGE OF THE
CORONET
DUFFERIN

s 29 de Septiembre de 1977

s brasileñas" han pasado a
r conocidas internacional-
ente como abejas asesinas,
s verdaderas abejas ama-
ónicas carecen de ponzoña.
as "abejas asesinas" fue-
on una creación artificial
enética: un cruce con abe-
as africanas que ha produci-
o este peligroso insecto.

OXIMA EDICION.

ARA HACER SUS
RA NAVIDAD.
DE SUDAMERICA.
RE MAS
CTENOS
TOURS
OR St. W.
BLAMOS ESPAÑOL

EL
924-6590
a Navidad,
331. 7-30 dias.
leta de viaje gratis.
Niños de 2 a 12
e ahora para
Colombia.

UE?...
n porque no hacen
mpo. AHORA
ACER SUS
NES!!
DESDE
in $361 Cali $397
travel
Cerca de Bathurst)
4-8370

nción
bianos
ales a Medellin
Reducidos.
travel
IATA
Hablamos Español

ODEON Theatres

SEMANA DE SEPTIEMBRE 30 - OCTUBRE 6

3ra. SEMANA
Murder by Death
ADULT ENTERTAINMENT
HYLAND — YONGE AT ST. CLAIR • 962-2891
HUMBER — BLOOR & JANE • 769-1177 8
FINCH — FINCH AT DUFFERIN • 663-9505-6-7
FAIRVIEW I — D. MILLS & SHEPP. 491-3337
CENTRE — HAMILTON

16 va. SEMANA
The Other Side of Midnight
YORK — EGLINTON E OF YONGE • 486 5600
BRAMPTON — ODEON • 451-3373

11va. SEMANA
Smokey and the Bandit
Burt Reynolds
ADULT ENTERTAINMENT
FAIRLAWN — YONGE N. OF LAWRENCE • 481-1231
ALBION — ALBION MALL AT KIPLING • 742-0666-7
LAKESHORE — ODEON, NEW TORONTO • 259-4011
RICHM'D HILL — ODEON • 884-6221
SHERIDAN MISSISSAUGA — ERIN MILLS RD., N. QE. MISS. • 822-5313
ODEON · WESTON — WESTON RD AT LAWRENCE • 241-1821
BIJOU — Morn'side Pl. 282-8813

05a. SEMANA
STAR WARS
FINCH — FINCH A. DUFFERIN • 663-9505-6-7
ELANE — EGLINTON & DANFORTH RD. • 261-6135
SHERIDAN MISSISSAUGA — ERIN MILLS RD. N. QE. MISS. • 822-5313
PARKWAY DRIVE-IN — N. OF STEELES OFF WOODBINE • 495-6344

9a. SEMANA
GREGORY PECK as General Douglas **MacARTHUR**
ADULT ENTERTAINMENT
FAIRLAWN — YONGE N. OF LAWRENCE • 481-1231
HYLAND · Oshawa — PHONE 723-2843
FINCH — FINCH AT DUFFERIN • 663-9505-6-7

outrageous!
YORK — EGLINTON E OF YONGE • 486-5600
ADULT ENTERTAINMENT

Art Carney & Margaret Avery
"SCOTT JOPLIN"
HYLAND — YONGE AT ST. CLAIR • 962-2891

Fin de la escuela, comienzo del amor
Musica americana de antaños
"CHERRY HILL HIGH"
2da. PELICULA
"REVENGE OF THE CHEERLEADERS"
CORONET — YONGE AT GERRARD • 366-8897
DUFFERIN DRIVE-IN — S. OF HWY. 7 • 669-1305
BAY RIDGES DRIVE-IN — HWY. 2 W. OF BROCK • 683-8161

BLACK & WHITE IN COLOR

Una de las grandes sorpresas en este año en la entrega de oscares fue la cinta ganadora de el mejor filme de idioma extranjero. Entre los nominados figuran Causine Causin (Romance francés) y Seven Beuties (7 bellezas) de Lina Westmuller. Esta última cinta ha sido ampliamente laureada. Ambas, a pesar de sus excelentes cualidades no pudieron superar a "Black and White in colour", película esta casi desconocida.

Arthur Cohn el productor dice: "He tenido la experiencia de que hoy no sólo cintas costosas con actores internacionales y excepcionales, con temas fuera de lo común tienen posibilidades de éxito. Estos filmes son conocidos con el nombre de "dormilones" (sleepers), o sea filmes que nadie espera que llegar a ser populares. En realidad, es un inmenso reto para un productor una cinta bizarra o fuera de lo común, actuada por un elenco de actores desconocidos y dirigido por un hombre que nunca ha hecho este tipo de cine.

Al ganar el Oscar "Black and White in colour", un filme dormilón que habría sido exhibido sólo en el teatro de arte de Nueva York, recibirá ahora una amplia distribución por una audiencia más vasta.

"Black and White en Colour" se desarrolla en una zona desolada en el Occidente de Africa donde los franceses y los alemanes tienen destacamentos coloniales y plácidamente se dedican a la imparcial tarea de explotar a los nativos. Esto se efectúa en el año 1915, año en que la guerra parece destruir a Europa y nadie en este remoto lugar del Africa sabe nada al respecto. Un buen día un paquete de libros y periódicos llega para un geógrafo francés, los diarios enteraron entonces a ambos colonizadores de la guerra entre Alemania y Francia; esto destruye la placidez. Los franceses entonces deciden ser "patriotas" y atacan a los alemanes, empezando así una mini guerra. Los nativos asombrados y desinteresados son forzados a integrar los ejércitos colonialistas. De todo este "embrollo" resulta una extraña mezcla de mercenarios, mujeres que engañan a ingenuos soldados, y la realidad sangrienta de la guerra, revelando así las desvastadoras consecuencias del colonialismo.

Black and White in Colour tiene como meta plantear la ridícula insensatez que es la guerra que no trae consigo cambios sociales. Tanto los franceses como los alemanes luchan no por la manzana, sino por la parte más grande, todo esto ante la mirada de unos "incivilizados" nativos que ven al payaso que es el hombre blanco en una guerra totalmente absurda. La guerra llega a su fin cuando las tropas británicas arribaron y se apoderaron del territorio alemán, dejando intacto el régimen colonial y la estructura de clases.

Quisiéramos apuntar que esta cinta revela las condiciones históricas que hacen posible el colonialismo. La fotografía es excelente y la consideramos como muy buena.

"LIQUID LIPS" y "TELL THEM HO JOHNNY WADD IS HERE"
EDEN — BLOOR & BATHURST ST.

nuestra gente

PRIMER PROGRAMA DE LA TELEVISION CANADIENSE
DIRIGIDO A LAS 24 COMUNIDADES DE HABLA HISPANA

NUEVO CICLO!
EN SU CUARTO AÑO DE PROGRAMACION

AHORA DIRIGIDO Y ANIMADO POR:
· JULIO HEBER MARZIALI
· ENRIQUE GUTIERREZ

Monday 10 AM — Citytv — Saturday 7:30 AM
Monday 10 PM — mctv CABLES — GRAHAM · KEBLE · METRO · SCARBORO · ROGERS · YORK

PRODUCIDO AL TRAVES DE LAS FACILIDADES DE ....

oficina y estudio ... 1000 Lawrence Ave. W. Toronto · Ont. M6A 1P2
MULTILINGUAL TELEVISION

Setenta por Ciento de Moscovitas Poseen Casas de Campo en Rusia

EL MERCADO DE LAS PROPIEDADES ESTA EN SU EXCELENTE MOMENTO

*Excelente epoca del mercado
*Propiedades desde $35,000
*Mínima cuota inicial
*Hipoteca con los más bajos intereses
*Hipotecas abiertas
*Areas que respaldan su inversion (Mercados, escuelas, transportes, etc.)
*Posesión inmediata
*Avaluo su propiedad realisticamente
*Garantizada venta rápida de su propiedad
*Solo 2 semanas y Ud. tiene todo en efectivo por su casa

LLAMEME Y CON GUSTO LE ASESORARE PROFESIONALMENTE EN SU CORRECTA DECISION DE LA

COMPRA O VENTA DE SU PROPIEDAD

CARLOS JAIME

Un latino al servicio de su comunidad

534-2138 534-1124

CIMERMAN REAL ESTATE LTD. Realtor, 911 Bloor st. W

Por
CHRISTOPHER S. WREN,
de "The New York Times"

MOSCU,
Mientras la prensa oficial soviética se concentra en un debate público acerca de la nueva Constitución de la Unión Soviética, la inmensa mayoria de los moscovitas se muestran más interesados en irse a descansar a su "dacha" o en procurarse alguien que los invite.

El lider soviético, Leonid Brejnev, tiene una dacha. Y otro tanto puede decirse de Andrei Sajarov, el fisico disidente ruso, defensor de los derechos humanos. Todos aquellos que en una forma u otra —pidiéndola prestada, alquilándola o compartiéndola— han conseguido una dacha, abandonaron ya las calurosas calles de la capital soviética para encaminarse hacia la frescura de la campiña rusa.

Un arquitecto soviético calculó, en forma conservadora, que cerca del 60 por ciento de los residentes de Moscú disponen de dachas.

Si la cifra parece excesiva, se debe, en gran parte, a que el concepto de lo que es una dacha es bastante confuso. En una época, el término se aplicaba a las residencias y tierras en las que pasaban el verano los aristócratas rusos.

En la actualidad, sin embargo, la palabra dacha se aplica a cualquier lugar con techo donde los capitalinos puedan pasar una vacación en el campo. Los funcionarios públicos más encumbrados cuentan con amplias y elegantes villas con servidumbre, pero para la mayoría soviética menos afortunada, una dacha puede no ser más que un cuarto rentado —a precios exorbitantes— a un granjero.

Los soviéticos constituyen un pueblo que tiende a conservar su identificación con el campo, y la dacha es una forma ideal de renovar el contacto con la naturaleza, olvidarse de la hostilidad de los pavimentos y las congestiones callejeras o tomar el sol en un patio donde abundan las plantas. Y de sobra está decir que aquellos que son dueños de una dacha tienen un lugar privilegiado, aún en esta sociedad que nominalmente no tiene clases.

Los lideres soviéticos se integran al éxodo anual hacia el campo, pero lo hacen en forma discreta. La prensa soviética no informa acerca de su viaje, y en lugar de eso si publican ambiguos mensajes y declaraciones que crean la ilusión de que los dirigentes del país continúan atados a sus escritorios mientras la población descansa a sus anchas.

Lo cierto, sin embargo, es que Brejnev ha estado recibiendo a sus visitantes de los paises comunistas de Europa Oriental en su refugio campestre de Crimea. A su vez el primer ministro Alexei Koskgin soporta los rigores del verano en una dacha gubernamental cercana al centro de descanso Palanga, en Lituania, cerca del mar Báltico.

Aun los funcionarios relativamente menores del élite gubernmental reciben autorización para utilizar dachas, a un costo minimo, o inclusive gratis. Las personas que laboran para funcionarios del Comité Central al parecer sólo pagan 100 rublos (3,175 pesos) al año por el privilegio de una casa de campo. En estos dias, los caminos que serpentean desde Moscú hasta las comunidades de Barvikha y Zhukova se llenan de limosinas negras que llevan a funcionarios a sus villas, dondé, en la entrada, se ve el clásico letrero de "Prohibida la entrada".

En otras comunidades, diversos profesionales se reúnen según su ramo. Los cientificos prefieren la población de Abramtsevo, aunque unos cuantos, como Sajarov, van a descansar a Zhukova.

Las dachas de Peredelkino y Krasnava se destinan a escritores y gente de teatro, mientras que los extranjeros tienen autorización oficial para vivir en bungalows rentados del gobierno, situados en zonas aisladas.

Aquellos que, por su ocupación o falta de contactos oficiales, no disponen de una dacha, compiten entre si para comprar una dacha, si se lo permiten sus recursos. Un maestro descubrió recientemente que una buena casita de campo, con agua corriente y electricidad, cuesta cerca de 50,000 rublos

"Están increiblemente caras —comentó—. Un amigo mío vendió la suya por 30,000 rublos, y fue una operación completamente normal".

Ante esta situación, las cooperativas o condominios empiezan a florecer. Un escritor dijo que el Sindicato Soviético de Cinematografistas construyó un edificio de apartamentos cerca de un lago e invitó a los intelectuales a comprar. El precio más bajo por un apartamento de una sola alcoba fue de 15,000 rublos.

El éxodo en gran escala de la población de la capital hace que nunca haya suficientes dachas para todos, y los que tienen que alquilar deben apresurarse, si no quieren quedarse en Moscú.

"Para encontrar una buena dacha es necesario empezar a buscar desde febrero y recurrir a todos los amigos", aconseja un moscovita. "Pero aún asi, cada año son más caras. Antes pagábamos 500 o 600 por la estancia en el verano, pero ahora lo común es más bien 1,000 rublos.

Construcción y Remodelación

Todo tipo de propiedades

Planos y permisos es parte de nuestro trabajo

Estimaciones Gratis
Precios Razonables

S.A.W. General Contractors
330 OLD WESTON RD.
TORONTO
656-7310
Compania Hispana

CHOLKAN

R. CHOLKAN & CO. LIMITED,
REALTOR. 527 BLOOR ST. W ST

DE OPORTUNIDAD
$ 4.000 o menos de entrada, por esta casa de 8 cuartos con dos baños. Separada a los dos lados. Entrada de autos privada. Garage para dos carros. Piden $ 48.000.- Si usted puede hacer pequeñas reparaciones ésta es su casa. Llame sin compromisos a Carlos Fernández. Teléfonos 532-4404 y 248-4148.

ESCUELA CATOLICA Y PARQUE INFANTIL
Al lado de la casa. Si usted compra esta casa obtendrá cuatro hermosos dormitorios dos cocinas modernas, baños y salón. Además de un garage doble. Puede ser adquirida con tan sólo $5.000 de entrada y una cómoda cuota mensual. Para visitar llame a Carlos Fernández. Teléfono 532-4404.

EDIFICIO DE 6 APARTAMENTOS
Ubicado cerca del Lago a 10 minutos del centro de Toronto. Consiste de 5 Apartamentos de 2 dormitorios cada uno, y uno de un dormitorio. Cuatro garages y estacionamiento. Renta más $ 14.000 anuales y requiere $ 30.000 de entrada. Precio $121, 000. Llamar a Miguel López, teléfono 532-4404.

EGLINGTON – CEDARBELL PARK
Esta puede ser la casa que usted ha buscado por tanto tiempo. Sin entrada, en una loma mirando al parque y centro de deportes. Construida de ladrillos completamente independiente, Tiene 4 dormitorios, salón con chimenea, comedor separado, estudio y comedor de diario, además de un apartamento en el sótano. Driveway privado y garage. Llame a Miguel López, teléfono 532-4404.

LIST WITH ALPACA REALTY LTD. REALTOR 743-7722

2649 Islington Ave.
Rexdale - Ontario,
Telefono 743-7722

Jane-Finch, $ 199 de entrega, hipoteca a 8: 3/4 por ciento por el balance, por apartamento condominium de 2 dormitorios totalmente alfombrado, garage, refrigerador y cocina incluida. Llame a Gabriel Chinelli 243-7722.

KEELE – FINCH, JANE – FINCH, WESTON–FINCH, ISLINGTON – FINCH, KIRLING – ALBION
Entrega desde $ 900. Apartamentos y Townhouses de 1, 2, 3 y 4 dormitorios.
Ejemplo: Townhouse de 3 dormitorios totalmente alfombrada, 2 baños, refrigerador y cocina incluidos, garage. Solo $ 900 de entrega y comodas mensualidades. Llamar a Gabriel Chinelli al 743-7722.
Jane-Finch, $ 499 de entrega townhouse de 3 dormitorios, alfombra, garage, cocina y refrigerador incluido, sauna, piscina, llame José Soberano 743-7722.

NEW STYLE CONSTRUCTION
Presenta

Bristol HOUSE

APARTAMENTOS EN CONDOMINIO

PLAN DE ASISTENCIA PARA LA OBTENCION DE SU HOGAR

LOCALIZADO CENTRALMENTE, CERCA A KEELE & FINCH

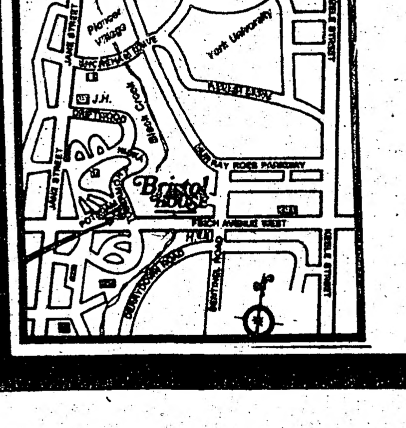
UN EDIFICIO DE CALIDAD DE SOLO 162 UNIDADES A PRECIOS BIEN COMPETITIVOS

2 Dormitorios
$39,573
$ 1960 DE ENTRADA A UNA HIPOTECA

3 Dormitorios
$43,973
$2178 DE ENTRADA A UNA HIPOTECA

Mantenimiento Gratis hasta 1979

- BUS DIRECTO A LA ESTACION SUBWAY DE YONGE ST.
- CERCA A LA UNIVERSIDAD DE YORK
- PLAZA JANE-FINCH AL PASO
- LIBRERIA PUBLICA IGLESIAS
- REFRIGERADOR Y COCINA
- TOTALMENTE ALFOMBRADO
- IMPLEMENTOS DE ILUMINACION
- SAUNAS Y PISCINA INTERNA TODO EL ANO
- AIRE ACONDICIONADO



Registrado
SALES BY NORMAN HILL & ASSOC. LTD. REALTOR
638-1030

Horario de oficina: Lunes a jueves de 11 a 8., Viernes, sabado y domingo de 11 a 6.

JA
Sáb
St.

GRAN BAILE

Y ESPECTACULO CON UNO DE LOS MAXIMOS EXPONENTES DE NUESTRA MUSICA.

JULIO JARAMILLO

Y SU CONJUNTO

Sábado 15 de Octubre - 8 P.M.

St. Lawrence Market

92 Front St. E.

Entrada: $6.00

AMENIZARAN:

LOS PIRAÑAS, Y LA DISCOTECA LATINA DE VICTOR

Anuncia Argentina Alzas Hasta del 40% en los Combustibles y los Transportes

BUENOS AIRES, (AFP)—Un aumento en el precio de los combustibles y el transporte urbano, que oscilaría entre 30 y 40 por ciento, regirá a partir del 1o. de noviembre próximo en Argentina, anunciaron hoy fuentes económicas de esta capital.

El incremento, que en el caso de los combustibles podría adelantarse para fines de septiembre, está a consideración actualmente de los dos organismos competentes, que son las secretarías de Energía y Transporte y de Obras Públicas.

Según se indicó en aquellos medios especializados, el reajuste tiene que aproximarse a ese porcentaje para que los precios se ubiquen dentro de los valores internacionales, de acuerdo con la intención de las autoridades económicas que encabeza el ministro José Alfredo Martínez de Hoz.

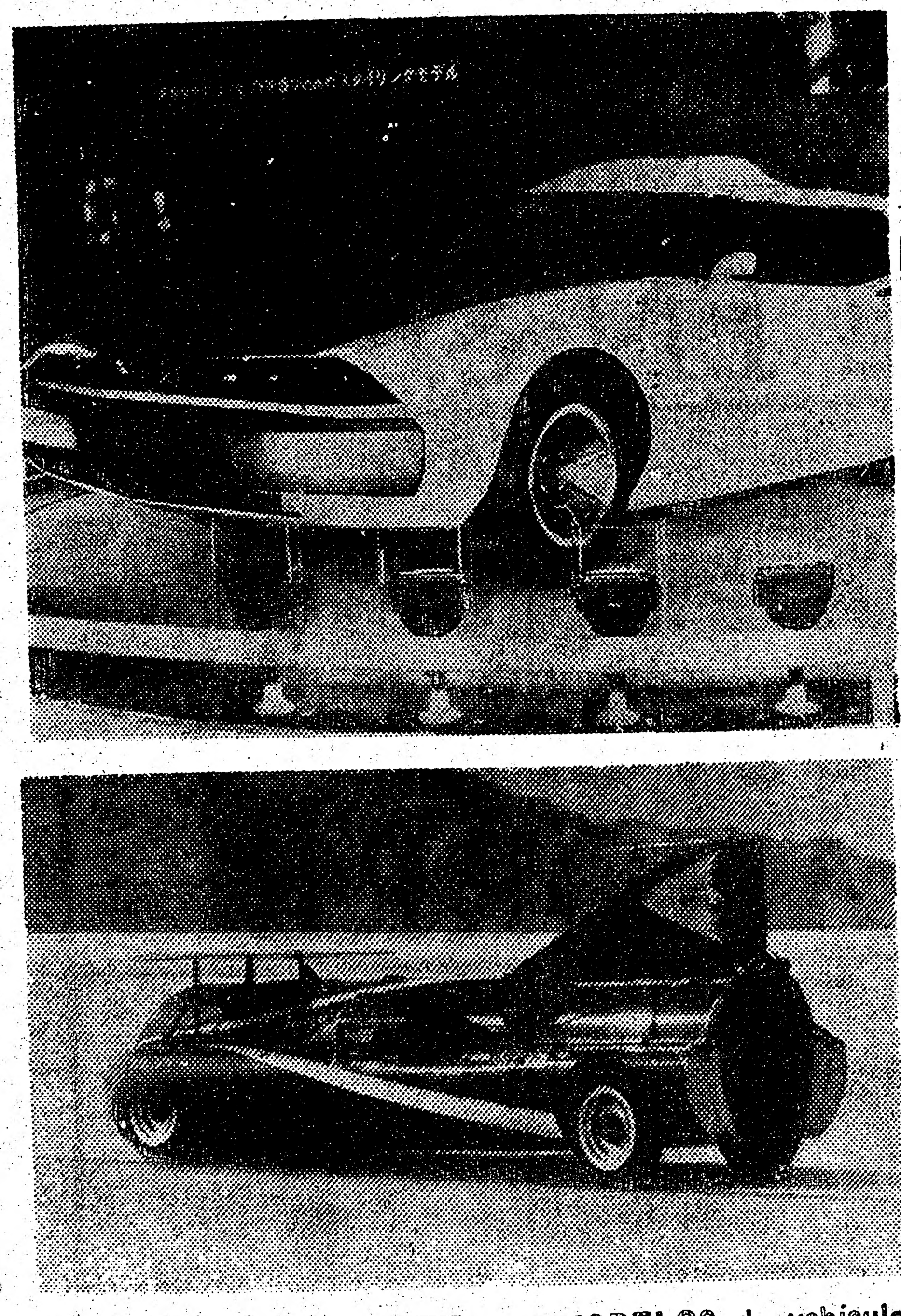
Las nuevas variaciones podrían modificar otra vez las previsiones oficiales en materia de inflación para lo que resta de 1977, ya que el último aumento en el área —en agosto pasado— fue la causa principal de que el costo de la vida en ese mes fuera de 11. por ciento, indican los expertos.

Peritos gubernamentales habían señalado a mediados de año que la tasa de crecimiento en esos valores oscilaría, hasta fines del 77, entre 7 y 8 por ciento mensual, "salvo esporádicos picos", según la terminología utilizada por esos técnicos.

Empero, el alza de agosto fue la mayor registrada desde mayo de 1976 y superior en 50 por ciento a las previsiones del promedio 7 u 8 por ciento, calculado por los funcionarios del sector.

Informes oficiales revelan que el índice que mayor variación registró en agosto incidiendo notoriamente sobre el aumento del costo de la vida, que en los primeros 8 meses del año fue del 82.7 por ciento— fue precisamente el del transporte y combustibles, con 25.4 y 17.4 por ciento, respectivamente.

Se prevé en círculos informados que los nuevos incrementos constituirán un factor decisivo para que gire "aún más aceleradamente" la rueda de la espiral inflacionaria en Argentina, que en 1975 alcanzó la cifra inédita de más del 350 por ciento anual.



DOS MODELOS de vehículos participan en su clase

ESPECIALIZADOS EN AUTOS IMPORTADOS Y DOMESTICOS
Reparaciones garantizadas
MONZA AUTO SERVICE 21 Wade Ave.
SE HABLA ESPAÑOL
PORTUGUES INGLES 532-1336
JOSE NESMACHINOV

ROBERT AUTOMOTIVE
SUPPLY HARDWARE
Todo accesorio para su automovil
Ferreteria
531 College St.
924-8285
SERVICE CENTRE
Reparaciones mecanicas
Trabajos garantizados
293 Palmerston Ave.
929-0909

CENTRE CITY MOTORS LTD.
807 BATHURST ST. SUBWAY
Compre Automóvil sin cuota inicial.
Carros Usados Precios Bajos
CERTIFICADOS - GARANTIZADOS - CAMBIOS
ESPECIAL DE LA SEMANA: 1972 Ranch Wagon Lic. #DUH 754 a $1595, poco millaje, certificado.
JORGE NAVAS
534-3515 534-3514

CONTINENTAL COLLISION
Collicon Ltd.
Trabajos de Chapa en Metal
• acrílicos • lacas
• acabados en enamel
Especializados en todo tipo y tamaño de carros.
233-8039
24 St. Albans Division de Collision Ltd.
Islington. Se Habla Español

Venta - Intercambio de automoviles nuevos y usados
TOYOTA
Corolla - Corona - Celica - Camionetas
KEN SHAW MOTORS LIMITED
4005 Dundas St.W., Toronto Tel. 766-1155
Pregunte por ALBERTO LAREDO su Agente Hispano
Facil Financiación

Chapa Pintura en general
Especializados en coches Europeos y deportivos.
Estimaciones gratuitas.
Hablamos Español
VENTA DE COCHES CON GARANTIA
A & P Collision Centre
1102 Ossington Ave. Toronto
534-1187

GM ChevYonge
1360 Yonge st. 925 1131
Liquidación De Modelos 1977
Pregunte por: Luis Maya Muñoz
Fácil Financiación
CHEVETTE • VEGA • CHEVELLE • NOVA • CONCOURS
MONZA • CAMARO • MONTE CARLO • CAPRICE
CLASSIC • IMPALA • CORVETTE • CAMIONETAS

HIGH PARK AUTO COLLISION
332 High Park Ave.
767-9545
Reapertura
Reparaciones de Chapa y Pintura
Estimaciones Gratis
Hablamos español
Dante y Franco

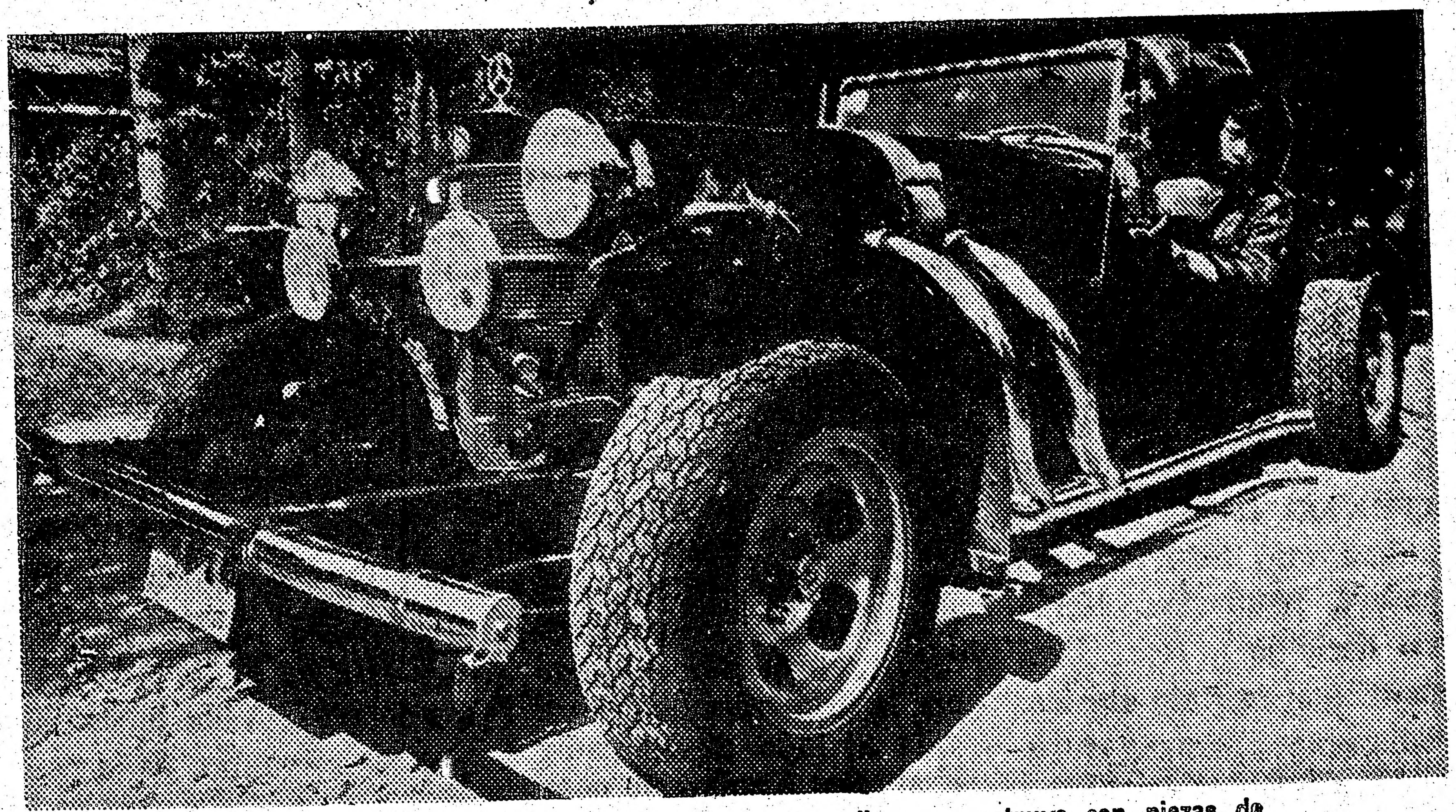
Construye Autos Antiguos un Nipón

★ El Mecánico Ono Harawa de Tokio es el Autor

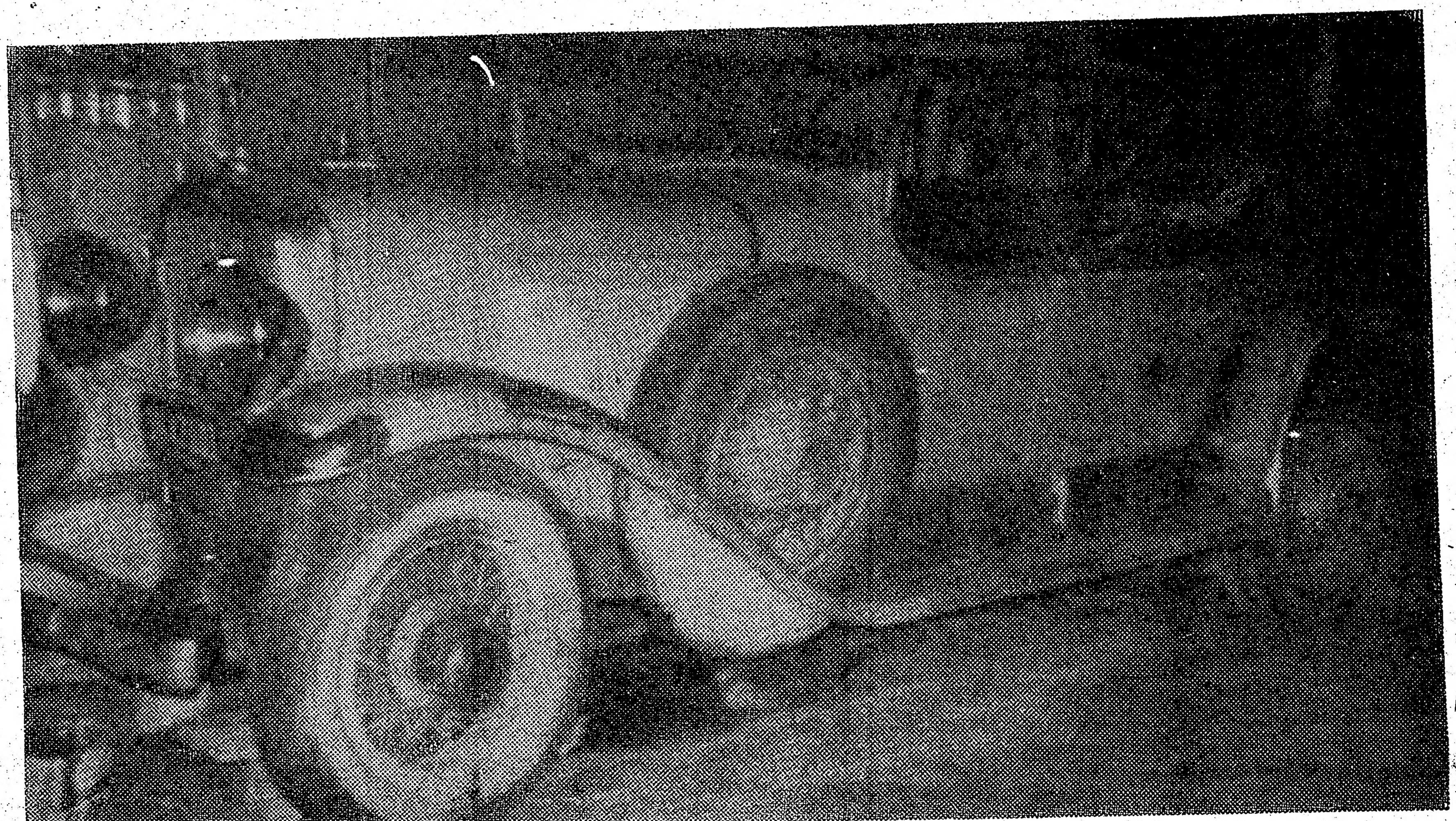
★ Son Para su Colección Privada

★ Tiene una Propiedad Cerca de París Donde Trabaja

Por T. POMPILIO



HARAWA AL volante de uno de sus autos "antiguos" que construye con piezas de autos modernos retirados ya de la circulación



TOKIO, (R. M.)—El mecánico Ono Harawa, de Tokio, ha encontrado el secreto para construir autos antiguos con una gran aproximación, partiendo de autos ya sacados de la circulación, pero en buen estado: principalmente los chocados.

Los autos que construye Ono Harawa son para su colección privada, ya que sostiene que nadie podria pagarle siquiera el trabajo que implica buscar las piezas, mucho menos el auto ya terminado. Y esto se debe a que no podria venderlos como una antigüedad, y no obstante lo son por su gran aproximación externa a las mismas.

En las cercanías de París tiene una propiedad en la cual realiza las transformaciones automotrices que son para su deleite personal.

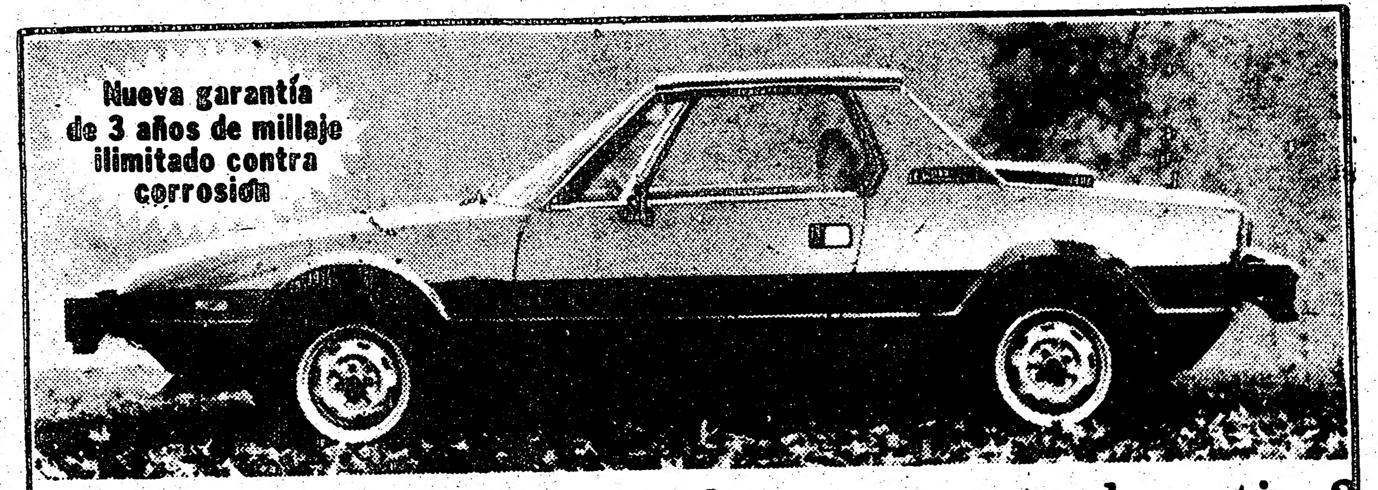
SAINI DRIVING SCHOOL BOOKKEPING SERVICES
245-1711
Tarifas bien razonables para instrucciones de conduccion;
completa contabilidad para ahorro de dinero

COLORAMA AUTO SALES
GRATIS 8 TRACK !!
CON LA COMPRA DE SU AUTO PRESENTANDO ESTE AVISO
Facil financiación Hablamos español
2 WADE AV. TOR.
536-2079
LANDSDOWNE SUBWAY
Domingo o Carlos

L & G MOTORS
6 EUGENE ST. TOR.
781-3165
ESPECIAL
Cambio completo de cinta de freno para cualquiera auto $ 24,95
Aceite, Filtro y Lubricacion $ 6,45
LAWRENCE
MALIA AVE.
JOYCE PKWY
PLAYFAIR AVE.
EUGENE ST.
CALEDONIA

OSSINGTON MOTOR SALES
117 Ossington Ave.
537-3630
CARROS USADOS COMPLETAMENTE CERTIFICADOS Y GARANTIZADOS
Gran variedad de carros europeos y domesticos
VOLVO AUDI MERCEDES RENAULT FIAT etc. etc.

Hy-Way Motors
Carros con 60 dias de Garantia
Si Ud. ha pensado en adquirir un modelo nuevo, permitame ofrecerle mis servicios, sin compromiso en carros usados de recientes anos. Financiacion en propia oficina. Honestidad, Atención y Consciencia. Hablamos Español
CESAR ALVES
TONY MEJIA
HY-WAY MOTORS
410 Bathurst St. Toronto TEL. 922-9800
Frente de Nassau Street



Nueva garantía de 3 años de millaje ilimitado contra corrosión
Cuanto tiempo ha esperado por su auto deportivo? Ahora puede Ud. ser dueño del excitante, motor mediano, árbol de leva a la cabeza, 4 velocidades Fiat X 1/9 por solo
$5995*
FIAT
*Precio de lista sugerido por los productores, no incluye flete, impuestos, licencia o gastos preparativos del distribuidor. Distribuidores pueden vender por menos.
Manejelo en:
Dino's Garage 1250 Dupont st. Tor. 533-9433

Oportunidad $ 4.000.00 de Entrada Dufferin & Dundas Ocho cuartos. Construccion solida de ladrillos. Tres cocinas con estufas y refrigerador Hipoteca con bajo interes. No pierda esta oportunidad de negocio y vivienda a la vez. Con solo $ 2.000.00 de entrega inicial,

Bungallow separado a ambos lados. Ideal para una familia de buen gusto. En Ascott Aveneu (St. Clair a Dufferin area)

Casa separada a un lado. Ocho cuartos. Construccion de ladrillos. En Magnificas condiciones. Haga su oferta de entrada inicial.

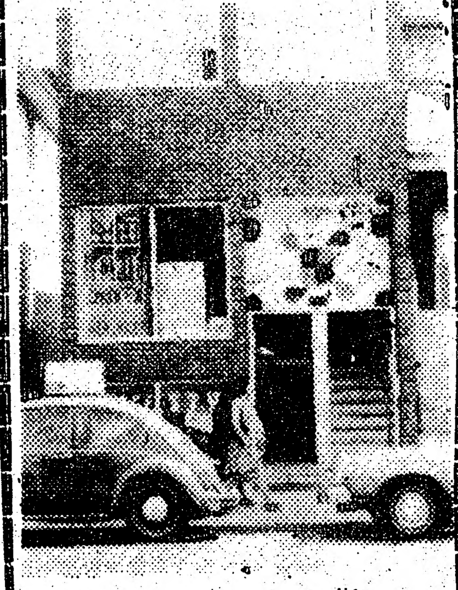
$ 2.000 de entrada magnifico apt. de 2 habitaciones. Cocina, Piscina, Sauna, Aire Acondicionado, Heladera y Canchas de Tenis etc. (ASLMGTON & FINCH) Sr. Cordoba telefonos 782-0608 y 781-9898

Hay vacantes a ser llenadas inmediatamente para: maquinistas y operadores de maquinas experimentados que sepan hacerse su propio set-up y leer planos. Se da preferencia a quienes tengan conocimiento de maquinas Turret, motor Lathe y de molienda. Sueldo desde $ 6,50 a $ 8,25 la hora. Tambien; ensambladores mecanicos. Sueldo desde $ 5,50 a 7,00 la hora. los sueldos de los candidatos se basaran en sus calificaciones y experiencia. Los beneficios pagos por la compania incluyen OHIP, Seguro de Vida y seguro por Accidentes de Trabajo. Nuestra Compania esta en un periodo de rapido crecimiento. Para entrevistas llame a: Romed Limited 624-1591

"ST. CLARENS SQ." East & West Towers. Canchas de Tenis y Badminton y Solarium. Bachelors desde $150 men. Tambien Apts. de 1 y 2 cuartos en pisos para adultos solamente. (Esquina de Lansdowne y Dupont.) 532-9959-536-9979

SATEL ELECTRONICS (ex Uruguay T.V.) Reparaciones y ventas de T.V.s, Stereos, Radios. SERVICIO A DOMICILIO Precios modicos, facilidades 536-9241

LA PRIMERA AUTO ESCUELA ESPAÑOLA DE TORONTO



Aprenda como en su tierra. Obtenga el carnet de conducir con la Auto-escuela que habla su mismo idioma. Garantizamos su permiso de conducir sin necesidad de hablar o leer inglés. Lecciones de una hora en carros automaticos o marchas.

DRIVEX DRIVING SCHOOL

741 Bloor st. W. (Christie subway)

533-4873
536-4358

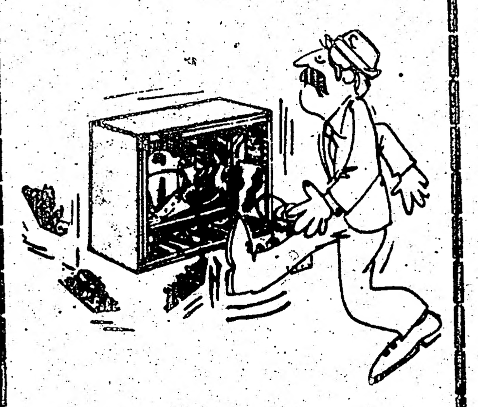
LICENCIADA Y APROBADA POR EL GOBIERNO

1974 LTD. Station Wagon, aire acondicionado, cubiertas radiales automatica, frenos de potencia, direccion hidraulica. 27.500 mills millas, la mejor oferta; alrededor de $ 3.200. Llamar Tel. 536-5477

"Sander's" para fabrica especializada en restauracion de muebles antiguos Snyder Furniture Ltd. 87 Colville Rd. (Lawrence & keele) 247-6285

NO POR FAVOR!

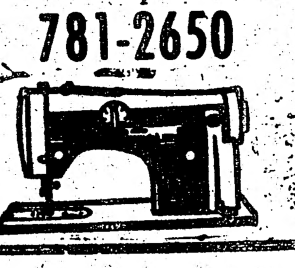
No llegue a extremos desesperantes. Llame a Javier



Ventas y Reparaciones de Televisores Blanco y Negro, Color, Stereos, Radios.

RADIO 19
258 Dupont y Spadina.
Tecnico propietario Javier Gutierrez
Tel.: 964-8681

ARMANDO ARGENTINI
Ventas, reparaciones Nuevas y usadas
2030 Eglinton Ave. W.
781-2650



Argen Tools Co. Ltd. necesita dibujantes tecnicos y disenadores mecanicos, excelentes salarios y beneficios laborales. Presentarse a 306 Rutherford Rd. S. Brampton o llamar al 453-0301

Matrimonios con interes en ganar $600 a $ 800 al mes en tiempo libre desde el hogar, buen conocimiento de ingles. Llamar 625-6276

Se necesitan costureras con experiencia.

Trabajo con tela y cuero.

Fábrica de habla hispana.

Buena remuneración y excelentes condiciones de trabajo.

APLICAR DIRECTAMENTE EN 46 SPADINA AVE. 2ndo. PISO DE 9 A 5PM.

SEGUROS

automóviles Casas Comercios, Vida, Accidente y Enfermedad. Planes para su retiro descontable de su Income Tax.

agente Latino
ROBERTO DREVES
ALLSTATE INSURANCE
791-5206

Ebanista con experiencia en reparaciones de muebles antiguos y toda clase de ebanisteria Snyder Furniture 87 Colville Rd Lawrence & Keele) 247-6285

MODISTA
Trajes de fiesta y de Novia
tel. 762-8577

Mecanicos con experiencia en maquinas industriales. Aplicar a 174 Spadina, piso 4.

VISA DE ESTUDIANTE PUEDE SER LA SOLUCION

Traiga a sus familiares y amigos al Canada para aprender ingles con visa de estudiante. Nosotros le ayudamos.

Tambien clases privadas de secundaria, grados 9-13 para visa de estudiante.

LINGUISTIC SCHOOL OF CANADA
180 Bloor st. W.
5to. piso
961-2636

DISPONE $ 2.500?
Entonces sea dueño de un regio departamento en Toronto de 3 dormitorios, cocina totalmente equipada, 2 baños, aire acondicionado, etc. Pida detalles hoy a Jose Riha 621-8200

El Dr. Arbitman anuncia el traslado de su oficina de Montreal para tratamiento de enfermedades nerviosas y psiquiatria (para pacientes de habla hispana) 1415 Lawrence Ave. W. Of. 8 Tel. 241-1711

Se necesitan agentes vendedores con conocimiento de ingles para articulo de importacion Extraordinaria oportunidad. 656-7310

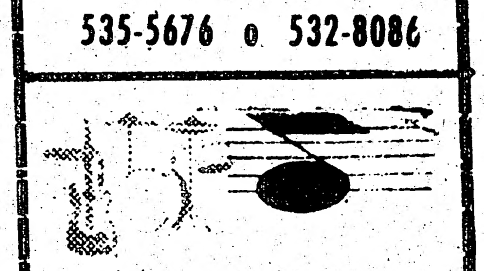
GLOBAL Data Service
1249 Bloor St. W. Suite 1.
Toronto, Ontario M6H 1N6

Planifique su vida ahorrando tiempo, dinero y dolores de cabeza.

SERVICIOS EN:
Income Tax - Interpretes - Traducciones - Poderes - Compensación - Unemp. Insurance - Pasaportes - Licencias Comerciales - Visas - Viajes - Seguros - Titulo de Propiedad - Asuntos Legales - Registración de Nuevos Negocios Tramites de Importación - Representación -

Para citas: Tel.: 533-7416.
LUIS A. ALCIVAR
Contador-Consultante
Contaduría y Administracion de Salarios para Compañias Pequeñas y Medianas. Muy pronto, sucursal en Montreal.

Se hacen mudanzas de cualquier tipo, fuera o dentro de Toronto. Llamar al señor Hernandez a los Tels.: 535-5676 o 532-8086



Distinción y máxima alegría con el conjunto tropical
Los Tauros
742-6264

En solo 5 minutos fotos para pasaporte o ciudadania. Revelado de rollos en 24 horas Torres Estudio 741 Bloor St. W. 537-9246

La Directiva del "Dinosaurio Clu
ciones por el período 1976-1977, ex
to imperecedero a: los que hacen
pular"; a los dirigentes del progr
Gente"; al Club S.C.D. "Manabí",
de una placa honorífica en la sesi
mos en la Rinascente Hall el día 5
sente año con motivo de cumplir
rio; al "Manta Sporting Club",
rio; al "Manta Sporting Club", qu
ron entrega de una placa honorífi
bre del presente año, fecha en qu
nía torontena un festival bailable
motivo de nuestro primer aniver
"Flamenco Room" quien en esta
ofreció una serenata galante co
mariachis de México; al Sr. Jua
"King Bakery", quien muy gent
deliciosa torta de aniversario en
quitecto Arturo Torres; al Sr.
amigos y a todas aquellas person
nhan colaborado para que el "Dino
lante por la ruta del progreso.
conocer la nómina de la nueva di
tinos del Dinosaurio Club por e
dente, Paco Cano; Vicepresiden
Vicepresidente, Alberto Chávez
Pro-Secretario, Margarita To
Gamzo; Síndico, Melba de Marr
les: Beneficencia, Carlos Toma
nuel Santos; Deportes, José Rod
Segundo Porras, Luis Alvara

El Centro para Gente de Habla
interesados a asistir a dos char
actividad del Grupo de Mujeres.
Octubre 6, a las 6 P.M.: "
comprar una casa", a cargo d
Octubre 13, a las 7.30 P.M.: "
de la Srta. Thea Herman. Esta
y usted tendrá la oportunidad
tas que crea necesarias. La a
res para las próximas reunio
adornos, piñatas, regalos y ot
tas tradicionales de Navidad.
P.M.
Curso pre y post natal: El
Centro para Gente de Habla Hi
preparación para los futuros
tendrán lugar los jueves a la
semanas. Las parejas asisten
mera los siguientes temas: Có
razo; qué pasará durante el pa
relajamiento y respiración pa
qué le pasará en el hospital,
escoger entre leche materna
de nacimientos; una visita al
de las clases incluye ejerci
miento y la presentación de p
mayor información y regis
533-8545 o 533-8546 o dir

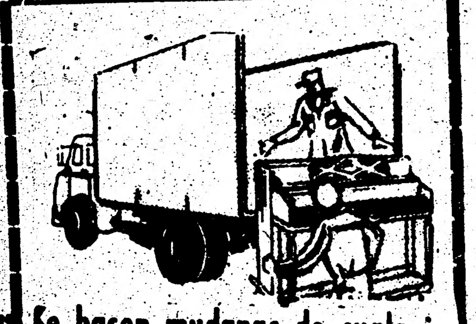
HISPANO CANADIAN CREDI

Para conocimiento de lo
hispana, la Cooperativa Hi
Ltd., según sesión de Direc
de Septiembre de 1977,
el Sr. David carrero quien
ciones de Gerente-Tesorer
sión se debió por motivo de c
vincia. Posteriormente, po
Sr. Luis Alcivar, recibiendo
felicitaciones y prosperida
así llevar adelante el prestí
noamericana. El Sr. Alciva
te-Tesorero, piede la cola
triotas latinos que se enter
acreditada Institución, que e
de los pequeños capitales p
a intereses mínimos en inve
Para mejores informacio
W. Toronto, Ont. Unidos so

CITACION

El Club S.C.D. "Manabi
sesión de asamblea genera
bre de 1977 a partir de la
Apt. B. Se ruega puntual a
tos de vital importancia par
titución. La Directiva.

GLOBAL Data Service
1249 Bloor St. W.
Suite 1.
Toronto, Ontario
M6H 1N6
Planifique su vida ahorrando tiempo, dinero y dolores de cabeza.
SERVICIOS EN:
Income Tax - Interpretes - Traducciones - Poderes - Compensación - Unemp. Insurance - Pasaportes - Licencias Comerciales - Visas - Viajes - Seguros - Titulo de Propiedad - Asuntos Legales - Registración de Nuevos Negocios - Tramites de Importación - Representación -
Para citas: Tel.: 533-7416.
LUIS A. ALCIVAR
Contador-Consultante
Contaduría y Administracion de Salarios para Compañías Pequeñas y Medianas. Muy pronto, sucursal en Montreal.



Se hacen mudanzas de cualquier tipo, fuera o dentro de Toronto. Llamar al señor Hernández a los Tels.: 535-5676 o 532-8086

Distinción y máxima alegría con el conjunto tropical
Los Tauros
742-6264

En solo 5 minutos fotos para pasaporte o ciudadanía. Revelado de rollos en 24 horas
Torres Estudio
741 Bloor St. W. 537-9246

BACHELORETTES $150, energía eléctrica incluída. Richmond-Niagara.
863-1048

Reparacion de neveras y cocinas y todo articulo del hogar. Francisco Lopez
843-0403 4013 St. Laurent

PARA LA VENTA
Agencia de viajes con IATA
Llamar: 656-0616

Mujer para empaquetar y cortar pescado, un poco de ingles ayuda (Keele y St. Clair) 763-1151

Decoracion para comercios, restaurantes (especialidad en murales de) acrilico iluminados
Carteles publicitarios
652-3055

La Directiva del "Dinosaurio Club" al terminar sus funciones por el período 1976-1977, expresa su agradecimiento imperecedero a: los que hacen el bisemanario "El Popular"; a los dirigentes del programa televisado "Nuestra Gente"; al Club S.C.D. "Manabi", quienes hicieron entrega de una placa honorífica en la sesión solemne que realizamos en la Rinascente Hall el día 5 de Septiembre del presente año con motivo de cumplir nuestro primer aniversario; al "Manta Sporting Club", quienes también hicieron rio; al "Manta Sporting Club", quienes también nos hicieron entrega de una placa honorífica el día 17 de Septiembre del presente año, fecha en que ofrecimos a la ciudadanía torontoña un festival bailable en el Risnacente Hall con motivo de nuestro primer aniversario; al propietario del "Flamenco Room" quien en esta misma noche del 17 nos ofreció una serenata galante con "Blanco y Negro" los mariachis de México; al Sr. Juan Lara, propietario de la "King Bakery", quien muy gentilmente nos obsequió una deliciosa torta de aniversario en esta misma noche; al arquitecto Arturo Torres; al Sr. Luis Alcivar; a los clubes amigos y a todas aquellas personas que en una u otra forma han colaborado para que el "Dinosaurio Club" siga adelante por la ruta del progreso. Y a continuación damos a conocer la nómina de la nueva directiva que regirá los destinos del Dinosaurio Club por el período 1977-78: Presidente, Paco Cano; Vicepresidente, Víctor López C.; Pro-Vicepresidente, Alberto Chávez; Secretario, Jorge Roca; Pro-Secretario, Margarita Tomalá; Tesorero, Carlos Gamzo; Síndico, Melba de Marrasquín; Vocales principales: Beneficencia, Carlos Tomalá; Social y Cultura, Manuel Santos; Deportes, José Rodríguez; Vocales suplentes: Segundo Porras, Luis Alvarado, Anderson Hermosa.

El Centro para Gente de Habla Hispana invita a todos los interesados a asistir a dos charlas que tendrán lugar como actividad del Grupo de Mujeres.

Octubre 6, a las 6 P.M.: "Lo que usted debe saber al comprar una casa", a cargo de la Srta. Joane Maillard. Octubre 13, a las 7.30 P.M.: "La mujer y la ley", a cargo de la Srta. Thea Herman. Estas charlas serán en español y usted tendrá la oportunidad de hacer todas las preguntas que crea necesarias. La actividad del grupo de mujeres para las próximas reuniones serán la fabricación de adornos, piñatas, regalos y otros artículos para las fiestas tradicionales de Navidad. Asista los jueves a las 7.30 P.M.

Curso pre y post natal: El Departamento de Salud y el Centro para Gente de Habla Hispana ofrecerá cursillos de preparación para los futuros padres, en español. Estos tendrán lugar los jueves a las 7.30 PM.m durante cuatro semanas. Las parejas asistentes discutirán con la enfermera los siguientes temas: Cómo cuidarse durante el embarazo; qué pasará durante el parto; métodos y ejercicios de relajamiento y respiración para ayudar durante el parto; qué le pasará en el hospital, cómo cuidar su bebé; cómo escoger entre leche materna y leche en biberón; control de nacimientos; una visita al hospital será incluída. Parte de las clases incluye ejercicios de respiración y relajamiento y la presentación de películas y diapositivas. Para mayor información y registro llamar a los teléfonos 533-8545 o 533-8546 o dirigirse a 582-A College St.

HISPANO CANADIAN CREDIT UNION LTD.

Para conocimiento de los socios y toda la comunidad hispana, la Cooperativa Hispano Canadian Credit Union Ltd., según sesión de Directiva ampliada efectuada el 15 de Septiembre de 1977,
el Sr. David carrero quien venía desempeñando las funciones de Gerente-Tesorero de esta Institución, su dimisión se debió por motivo de cambio de domicilio a otra provincia. Posteriormente, por unanimidad fue nombrado el Sr. Luis Alcivar, recibiendo todos los mejores augurios de felicitaciones y prosperidad en tan responsabilidad, para así llevar adelante el prestigio de una Corporación Hispanoamericana. El Sr. Alcivar en calidad de nuevo Gerente-Tesorero, piede la colaboración de todos los compatriotas latinos que se enteran de la existencia de esta tan acreditada Institución, que es la esperanza de la seguridad de los pequeños capitales privados y servicios de créditos a intereses mínimos en inversiones.

Para mejores informaciones, dirigirse a 1249 Bloor St. W. Toronto, Ont. Unidos somos fuertes.

CITACION

El Club S.C.D. "Manabi" cita a todos sus miembros a sesión de asamblea general para el día sábado 1 de octubre de 1977 a partir de las 2 PM. en 1558 Davemport Rd. Apt. B. Se ruega puntual asistencia por tratarse de asuntos de vital importancia para la mejor conducción de la institución. La Directiva.

Working Women es un Centro Comunitario para mujeres inmigrantes. Nuestras actividades están dirigidas a ayudar y apoyar a las mujeres en su intento de conseguir independencia económica y social. Como por ejemplo, ayudándolas en sus necesidades e intereses de trabajo. De esta manera, ellas pueden participar activamente en su respectiva comunidad. Las principales actividades de Working Women son: Información; ayuda y apoyo en conseguir servicios; traducciones; intérprete en W.W. o acompañar; orientación de trabajo; orientación familiar; contactar y referir servicios de Gobierno y comunitarios.

El personal permanente está compuesto por mujeres inmigrantes que hablan el mismo idioma y tienen la misma cultura de las comunidades que sirve W.W. El Centro está funcionando desde 1974 y ha estado recibiendo fondos de las siguientes instituciones: Inmigrant Settlement; Manpower & Inmigration, LIP; Secretary of State; Plura; Municipality of Metropolitan Toronto. Estamos abiertos desde las 10 A.M. a las 5 P.M. de lunes a viernes. Nuestros servicios son gratuitos y confidenciales, nuestra dirección es Bathurst, Tel. 363-4058 363-4059, Toronto, Ontario.

A LA COMUNIDAD ECUATORIANA RESIDENTE EN TORONTO Y AMIGOS DEL ECUADOR SE LES COMUNICA QUE EL CONSULADO DEL ECUADOR ATENDERA A PARTIR DEL LUNES 3 DE OCTUBRE EN SU NUEVA DIRECCION: 26 OLD MILL TERRACE Y BLOOR ST. W. 239-6534 TOR. M8X-1A2.
CONSULADO DEL ECUADOR.

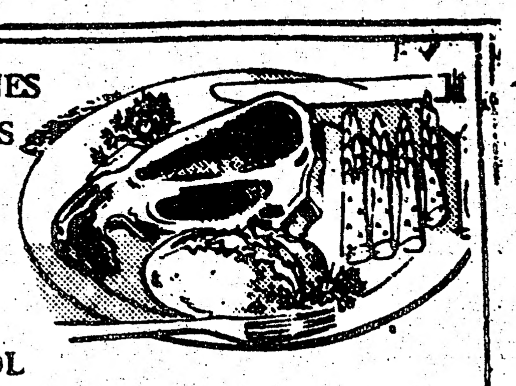
Aprenda inglés y aprenda a defender sus derechos en la sociedad canadiense. Clases gratuitas de inglés para gente de habla hispana comienzan el martes 20 de septiembre en el Colegio J.J. Mc Grand (Area de Bloor y Dufferin), los días martes de 7.30 a 9.30 P.M. Guardería infantil gratis para sus hijos mientras usted estudia. Para más información o para inscribirse llame al teléfono 624-1954.

CLUB TUNGURAHUA

El Club Tungurahua comunica a sus jugadores, socios y simpatizantes a la sesión general a llevarse a cabo el día viernes 30 a las 8 de la noche. Local: San Peter's Church. Bathurs y Bloor. Se ruega colaboración y puntual asistencia. La Directiva.

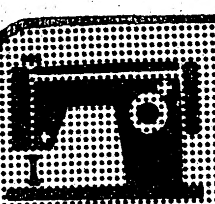
Pety Coiffure
PELUQUERIA DE DAMAS
SOMOS HISPAÑOS
L'OREAL EXCLUSIVE
Permanente-Corte-Decoloración-Tintura-Tratamiento de cabello-Shampoo-Peinados
$4 de descuento en permanentes; $1 en peinados, presentando este aviso.
762-3585
1530 Dupont st.
Tor
Mart., Mierc. 5pm.
Jueves, Vier. 8pm.
Sábado 4pm.

Mrs. Falina
700 Sheppard Ave. W. 630-9136
No existe ningún problema importante que ella no pueda resolver. Le dice cómo hacer para conservar su trabajo, dónde están las fallas y cómo tener éxito. Llama a sus amigos y enemigos por él nombre sin haberle preguntado una palabra a usted. Le dice cuáles son sus problemas y qué debe hacer acerca de ellos. Reune a los separados. Al llegar a la madurez y comprender que tenía poderes divinos para cicatrizar, dedicó su vida a este trabajo. Rechaza la influencia del diablo y la mala suerte.
Una visita le convencerá de que ella es superior a cualquier otra lectora que usted haya conocido. Le dará días de suerte y al sacarlo de la tristeza y la oscuridad, lo encaminará hacia el suceso y la felicidad.
Usted se debe a sí mismo una consulta a esta talentosa mujer. No existe hogar o corazón triste o sombrío donde ella no pueda poner alegría y felicidad. Si usted visitó a otras lectoras y no tuvo suerte, no deje de ver a la señora Falina hoy mismo. Ella triunfa donde otros fallan.
VENGA HOY - MAÑANA PUEDE SER DEMASIADO TARDE!
Cerca de todos los medios de transporte en Toronto.
Los 7 días de la semana de 9.00 am. a 9.00 pm.



LAS MEJORES CARNES
Y LAS MAS FRESCAS
Y QUE SERVICIO!!
SU CARNICERIA A SUS ORDENES
HABLAMOS ESPAÑOL
POPULAR BUTCHER
871 Dundas St. W. 363-9730

MEDICINA GENERAL DE URGENCIA
Lunes a viernes de 10 a 10
Sábados de 10 a 5
CLINICA MEDICA LUSO
4465 BLVD. ST. LAURENT
Montreal
849-2391
Hablamos Español



Toronto Sewing Machine
739 Ossington Ave. (Esquina Bloor) Tor. 531-8701
MAQUINAS DE COSER
DESDE $ 39.00
Stereos, 8 Track, AM - FM. con parlantes. Desde $ 99.00
SE HABLA ESPAÑOL

SUSCRIPCION
el popular
CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5
NOMBRE.................................
NACIONALIDAD.................................
DIRECCION.................................
CIUDAD.................PROV.................
TELEFONO.................................
( ) 6 MESES - $10.00 ( ) 1 AÑO - $18.00
( ) 2 AÑOS - $32.00
*****NO NOS RESPONSABILIZAMOS POR DEMORAS DE LA OFICINA POSTAL CANADIENSE*****

SENSACIONAL PEÑA FOLKLORICA

EXCLUSIVA EN TORONTO

LA NOVIA DEL FOLKLORE LATINOAMERICANO

DOMINGO
2 DE OCTUBRE
DE 1977

DESDE LAS 5 P.M.
con empanadas criollas y chorizos a la criolla

LA GIOCONDA HALL **1736 WESTON RD.** (Sur de Lawrence)

ADMISION $6.00

Reservaciones a Daniel 531-4661 y Raul 743-8343

RAMONA GALARZA

EL TANGO DIRA PRESENTE CON LAS VOCES DE WASHINGTON RODRIGUEZ Y RODOLFO SERRANO

ACOMPANARAN: WALTER GUGLIOTA Y OSCAR YAS

ENTRADAS EN VENTA EN

- SOL DE ESPANA
- KING BAKERY
- EL CAMINO
- CASA HISPANA
- EL EDEN ECUATORIANO
- AIRSEALAND TRAVEL

AUSPICIA: KING BAKERY
Juan Lara; Su Propietario Latino

SU PANADERIA LATINOAMERICANA
251 Augusta Ave. — Tel. 368-0672
Entrega grátis a domicilio